



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
25 July 2008

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Предсессионная рабочая группа

Сорок вторая сессия

20 октября – 7 ноября 2008 года

**Ответы на перечень вопросов в связи с рассмотрением
четвертого периодического доклада**

Словения



Ответы Республики Словении на перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением четвертого периодического доклада (CEDAW/C/SVN/4)

Конституционная, законодательная и институциональная база

1. Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых для информирования широкой общественности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, которые Словения ратифицировала 23 сентября 2004 года, и об общих рекомендациях Комитета, особенно адресованных сотрудникам судебных органов и юристам. Просьба также предоставить информацию о тех случаях, когда при рассмотрении дел в национальных судах применялись положения Конвенции.

Информирование широкой общественности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней и об общих рекомендациях Комитета

Меры по информированию широкой общественности о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, осуществляемые на многих уровнях, весьма разнообразны. На своем веб-сайте (http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/clovekove_pravice/najpomemnejši_mednarodnopravni_dokumenti_s_področja_clovekovih_pravico) Министерство иностранных дел опубликовало все международно-правовые документы по правам человека, участницей которых является Республика Словения, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол, последний периодический доклад об осуществлении положений Конвенции и заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Широкая общественность может ознакомиться с текстами Конвенции, Факультативного протокола, доклада Республики Словении об осуществлении Конвенции и выводов и рекомендаций Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин на веб-сайте Управления по вопросам равных возможностей при правительстве Республики Словении: http://www.uem.gov.si/si/zakonodaja_in_dokumenti/enake_moznosti_zensk_in_moskih/.

Все доклады, представленные Республикой Словенией на рассмотрение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, были изданы Управлением по вопросам равных возможностей в качестве специальных публикаций и разосланы министерствам и ведомствам, некоторые из них были посланы также НПО. Кроме того, в 1997 году Управление по вопросам равных возможностей опубликовало текст Конвенции в пятом томе сборника под названием "Равные возможности для женщин и мужчин", а в 2007 году текст Конвенции был также опубликован в справочнике "Путь к гендерному равенству", содержащем руководящие принципы и документы по реализации политики гендерного равенства, в том числе выдержки из законодательных и политических документов, включая текст Конвенции и Факультативного протокола к ней. В ряде других публикаций, например в базовом справочнике "Права человека женщин", изданном в 2004 году словенским отделением организации "Международная амнистия" и Институтом мира, также содержится информация о Конвенции и Факультативном протоколе, включая текст обоих документов.

Судьи изучают словенское законодательство и международно-правовые документы, участником которых является Республика Словения, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в учебных заведениях, готовящих судей, на семинарах и в рамках обычной профессиональной подготовки. Кроме того, судьи и другие юристы изучают Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета и словенское законодательство, относящееся к затрагиваемым Конвенцией вопросам, по своей собственной инициативе в процессе нормального повышения профессиональной квалификации.

Поскольку Конвенция и соответствующие законы, запрещающие дискриминацию в отношении женщин и содействующие обеспечению гендерного равенства, не применялись в качестве правовой основы судебных приговоров, правительство Республики Словении приняло меры для повышения осведомленности судей по вопросу недопустимости гендерной дискриминации и необходимости обеспечения гендерного равенства. 8 мая 2008 года правительство приняло второй периодический план на 2008 и 2009 годы, предусматривающий исполнение постановления о Национальной программе обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на 2005–2013 годы. Помимо прочего, данным планом предусмотрено, что совместно с Министерством юстиции Управление по вопросам равных возможностей и специальный защитник по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин и их равноправия организуют цикл лекций в учебных заведениях в рамках программы подготовки судей. В этих лекциях, в частности, будет распространяться информация о Конвенции и ее Факультативном протоколе, а также в отношении общих рекомендаций Комитета.

Ссылка на Конвенцию при рассмотрении дел в судах

В соответствии с просьбой представить информацию о тех случаях, когда при рассмотрении дел в судах делалась ссылка на Конвенцию, Управление по вопросам равных возможностей направило в суды (суды высшей инстанции, районные суды, суд по трудовым и социальным спорам, а также в административный суд) запрос о представлении такой информации. Все суды прислали ответы, свидетельствующие о том, что с июня 2005 года по апрель 2008 года, за одним исключением, Конвенция напрямую не использовалась в качестве правовой основы и тяжущиеся стороны не ссылались на нее в этих судах. Был зафиксирован лишь один случай, когда одна из сторон процесса сделала ссылку на Конвенцию. Это дело рассматривалось административным судом Республики Словении и касалось вопроса о предоставлении статуса беженца в Республике Словении. Ответчик (Министерство внутренних дел) в административном постановлении, которое являлось объектом обжалования, сослался на национальный доклад Боснии и Герцеговины об осуществлении Конвенции. Истец отметил, что, согласно этому национальному докладу, в вышеупомянутой стране отсутствует дискриминация в отношении женщин в сферах здравоохранения и образования. В ходе административно-судебного рассмотрения заявления истца о предоставлении статуса беженца истец не согласился с этим голословным утверждением, содержащимся в национальном докладе Боснии и Герцеговины, но не сослался на Конвенцию ни в иске, ни в ходе слушания дела.

По мнению судов, участники судебных разбирательств не ссылаются на Конвенцию, поскольку во исполнение положений Конвенции Республика Словения приняла

многочисленные нормативные акты (Конституцию и соответствующие законы), которые предоставляют сторонам и судам (в дополнение к положениям Конституции) основу для правовой защиты, гарантированной Конвенцией. Например, за вышеуказанный период административный суд Республики Словении рассмотрел целый ряд административных исков, которые по своей сути охватываются Конвенцией. Эти иски были возбуждены по жалобам относительно нарушения Закона о местных выборах (OJ RS No 72/93 с поправками OJ RS No 45/2008) в том, что касается минимальных квот женщин и мужчин в списках кандидатов на выборах в муниципальные советы. Было вчинено девять таких исков в связи с местными выборами в 2006 году. В пяти случаях суд удовлетворил эти жалобы и предписал привести списки кандидатов в соответствие с законом.

2. Просьба предоставить информацию о ходе дел в отношении принятия поправки к пункту 1 статьи 20, касающейся продолжительности заседаний Комитета.

10 ноября 2006 года постоянный представитель Республики Словении при Организации Объединенных Наций уведомил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

3. Просьба предоставить информацию о прогрессе, достигнутом в деле решения различных задач политики государства-члена в области равноправия между мужчинами и женщинами. Эти сведения должны содержать информацию о выполнении Закона об осуществлении принципа равного обращения, принятого в 2004 году, а также о выполнении периодических планов, составляемых в соответствии с Национальной программой обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин (2005–2013 годы), механизме наблюдения за осуществлением этой стратегии и последствиях ее реализации для поощрения равноправия между мужчинами и женщинами (пункты 11, 17, 18).

Исполнение Закона об осуществлении принципа равного обращения

В 2004 году исполнение Закона об осуществлении принципа равного обращения (OJ RS No 93/2007–UPB1) способствовало закреплению принципа запрещения дискриминации в соответствующем законодательстве [например, Закон о религиозной свободе (OJ RS No 14/2007), Закон о цыганской общине (OJ RS No 33/2007), Закон о внесении поправок в Закон о трудовых отношениях (OJ RS No 103/2007), Закон о страховании (OJ RS No 13/2000, с последующими поправками OJ RS No 102/2007)]. Возросло понимание недопустимости дискриминации по признаку пола или по иным личностным обстоятельствам. Об этом свидетельствует повышенное внимание в средствах массовой информации вопросам, связанным с запрещением дискриминации. Важную роль в этом отношении играли Управление по вопросам равных возможностей, а также специальный защитник по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин и специальный защитник принципа равенства (далее именуемый "Защитник"), а также Правительственный Совет по осуществлению принципа равного обращения (далее именуемый "Совет"). Совет является основным органом, способствующим диалогу между государством и НПО

и обмену информацией о деятельности в области борьбы с дискриминацией и осуществления принципа равного отношения.

Что касается борьбы с дискриминацией, то Управление по вопросам равных возможностей и защитник сотрудничают также с соответствующими инспекторатами. Они консультируют инспектораты относительно того, как правильно и последовательно осуществлять надзор за борьбой с дискриминацией и предотвращать возможные нарушения принципа запрещения гендерной дискриминации в тех или иных областях.

Чтобы повысить осведомленность относительно необходимости обеспечения равных возможностей для лиц обоих полов, Управление по вопросам равных возможностей и Учебный центр для юристов организовали в октябре 2007 года конференцию экспертов по вопросу о том, на чьем попечении должны оставаться дети в случае развода родителей. В конференции приняли участие судьи, судебные эксперты, эксперты-свидетели и социальные работники. Среди прочих вопросов на конференции обсуждались выводы исследования, проанализировавшего причины вынесения решений об оставлении детей на попечении матери или отца и решений о свиданиях детей с родителями. Участники конференции рекомендовали всем участникам таких процессов уделять особое внимание равному отношению к отцам и матерям. При решении вопросов о попечительстве над детьми и об их свиданиях с родителями к отцам следует относиться точно так же, как и к матерям, принимая во внимание изменившуюся роль отцов в уходе за детьми и их воспитании, а также в исполнении других семейных обязанностей. В будущем планируется провести еще ряд аналогичных встреч.

Одним из результатов активной политики по предотвращению и искоренению дискриминации стало исследование под названием "Влияние дискриминации на общественно-политическую интеграцию молодежи в Словении: анализ в разбивке по полу, сексуальной ориентации и этнической принадлежности". Этот проект был начат 1 октября 2006 года и должен быть завершен 30 сентября 2008 года. Его цель – предложить рекомендации по дальнейшей разработке и совершенствованию антидискриминационной политики в области социальной защиты, снижению уровня социальной изоляции, социального риска и социального неблагополучия и предотвращению дискриминации по признаку личных обстоятельств. Данный проект, стоимость которого оценивается в 33 383,41 евро, финансируется Управлением по вопросам равных возможностей, Управлением по вопросам развития и Словенским исследовательским агентством, а исполнителем является Университет Любляны.

Выполнение периодических планов, принятых для осуществления Национальной программы обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин (2005–2013 годы)

Первый периодический план для осуществления Национальной программы обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин на 2006–2007 годы был принят правительством в 2006 году. План был разработан межведомственной комиссией, созданной для подготовки плана, контроля за его осуществлением и составления отчетов о проведении мероприятий по конкретным направлениям данной национальной программы.

В данном периодическом плане определены первоочередные задачи и меры по достижению целей упомянутой национальной программы на первый двухлетний период. В нем подробно изложен порядок осуществления отдельных мероприятий, определены конкретные исполнители и ожидаемые результаты изменения в отдельных ведомствах. В периодическом плане также определены финансовые ресурсы, необходимые для достижения данных целей и результатов (примерно 2 млн. 845 тыс. евро), и сроки их освоения.

Правительство Республики Словении обсудило доклад о выполнении Национальной программы обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин за указанный период, утвердило его 8 мая 2008 года и направило в Государственное собрание. Доклад был подготовлен Управлением по вопросам равных возможностей на основе отчетов министерств и правительственных учреждений.

В докладе подтверждается, что проведенные мероприятия способствовали прогрессу в обеспечении реального гендерного равенства, особенно в отношении женской занятости, сокращения гендерного разрыва в оплате труда, увеличения числа мужчин, бравших родительский отпуск, и расширения политической вовлеченности женщин на местном уровне. Достигнут также прогресс в плане увеличения институциональных возможностей для привлечения внимания к гендерным проблемам, особенно путем проведения образовательных семинаров для государственных служащих и работников служб местного самоуправления, а также путем включения в программы местного развития руководящих принципов по обеспечению гендерного равенства. Проведенные мероприятия также укрепили взаимодействие и координацию между правительством и координаторами по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин в органах местного самоуправления. Результате еще не вполне очевидны, однако систематические усилия по расширению институциональных возможностей уже начинают давать свои плоды.

Например, Министерство обороны, хотя на него и не возлагалось никаких обязанностей по исполнению первого периодического плана, осуществило ряд важных мер по содействию гендерному равенству. Служащие Вооруженных сил Словении подписали декларацию о недопустимости каких-либо сексуальных домогательств, а Генеральный штаб в приказном порядке обязал неукоснительно выполнять эту декларацию. Кроме того, была разработана стандартная процедура рассмотрения случаев обвинений в недостойном поведении в рамках Вооруженных сил. Кроме того, был принят Закон о Вооруженных силах Словении, в котором содержатся положения о гендерном равенстве, призванные обеспечить равные возможности военнослужащих обоих полов. Соответствующие изменения были внесены и в Устав Вооруженных сил Словении.

В соответствии с данным периодическим планом были осуществлены мероприятия, которые должны были способствовать совмещению работы и семейной жизни. В частности, было организовано ежегодное присуждение призов предприятиям, заботящимся о семье своих сотрудников. Первые призы компаниям, государственным учреждениям, НПО и ассоциациям, зарегистрированным и расположенным в Республике Словении и насчитывающим от 10 до 3 тыс. сотрудников, были присуждены в мае 2007 года. Награждение грамотой "Предприятие, заботящееся о семье своих сотрудников" производится по итогам

аудиторской проверки, в рамках которой работодателям даются консультации о способах более эффективного использования людских ресурсов в контексте совмещения работы и семейной жизни и оценивается эффективность этих способов.

В целях повышения конкурентоспособности женщин на рынке труда и создания новых рабочих мест для групп лиц, испытывающих сложности в трудоустройстве, был начат экспериментальный проект по оказанию помощи по дому (ведение хозяйства и уход за детьми), и были проведены два эмпирических исследования, касавшихся домохозяйств с малолетними детьми и пожилых безработных женщин с низким образовательным уровнем. Эти исследования показали, что большинство опрошенных матерей с малолетними детьми нуждались в помощи по дому и что 60 процентов пожилых безработных женщин были бы готовы за приемлемое вознаграждение участвовать в системе оказания помощи по дому, если бы у них была возможность предлагать свои услуги через какое-либо учреждение.

Осуществлялись также действия и в других областях, включая увеличение роли женщин в науке и культуре, сокращение гендерных различий в рамках программ и проектов, направленных на сохранение и улучшение здоровья, на содействие гендерному равенству в сельском хозяйстве и в сельских районах, а также на предупреждение насилия в отношении женщин, торговли людьми и сексуальной эксплуатации.

4. В докладе говорится, что с января 2005 года к работе приступил защитник принципа равенства, заслушивающий дела о предполагаемой дискриминации. В Словении также имеется специальный защитник по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин, который работает в качестве государственного служащего в Управлении по вопросам равных возможностей. Просьба предоставить информацию о различиях в функциях этих двух институтов (пункты 12–13). Просьба также предоставить более подробную информацию о количестве жалоб, поданных в эти учреждения женщинами, которые столкнулись с дискриминацией, о результатах рассмотрения этих дел и о выполнении принятых решений.

С 2003 года в Управлении по вопросам равных возможностей работает специальный защитник по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин. Она уполномочена расследовать дела о предполагаемой гендерной дискриминации. Другой функцией специального защитника по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин является содействие большей осведомленности о правах на гендерное равенство и лучшему их пониманию.

В 2005 году защитник принципа равенства также приступила к исполнению своих обязанностей. Ее роль заключается в расследовании случаев предполагаемой дискриминации по причинам личного характера (гражданство, расовая или этническая принадлежность, религиозные или иные убеждения, инвалидность, возраст, сексуальная ориентация или другие личные обстоятельства). Закон о соблюдении принципа равного обращения (OJ RS No 93/2007-UPB1, далее именуемый ЗПРО) наделяет защитника принципа равенства некоторыми дополнительными полномочиями. Так, статья 16 ЗПРО разрешает защитнику еще до рассмотрения дела в письменном виде потребовать от органа, в котором имело место предполагаемое нарушение, предпринять необходимые шаги для защиты

подвергнувшегося дискриминации лица от виктимизации или устранить последствия этого. Защитник был также уполномочен передавать дело соответствующему инспекционному органу (статьи 20 и 21 ЗПРО). Защитник должен уведомить соответствующие инспекционные органы о своем заключении, если орган, подозреваемый в нарушении, отказывается сотрудничать, не аннулирует выявленных защитником неправомерных действий или не информирует ее (защитника) в установленные сроки о принятых мерах. Инспектор обязан рассмотреть мнение защитника и, если он/она сочтет, что подозрения в дискриминации обоснованны, возбудить дело о правонарушении.

После 2005 года, когда приступил к работе защитник принципа равенства, процент поступивших от женщин жалоб сократился (2003 год – 63,4 процента, 2004 год – 66,7 процента, 2005 год – 34,7 процента, 2006 год – 46,5 процента, 2007 год – 31,4 процента), хотя в абсолютном выражении их число остается примерно одинаковым (15–20).

Большинство жалоб от женщин в 2006 и 2007 годах касались трудовых отношений и вопросов занятости. В этот период защитник в семи (7) случаях пришла к заключению о наличии дискриминации в отношении женщин. В трех случаях был подтвержден факт сексуальных домогательств на рабочем месте, в двух случаях – факт дискриминации при трудоустройстве и в одном случае – факт дискриминации при продвижении по службе и в одном случае – факт дискриминации при присуждении спортивных наград женщинам и мужчинам. Во всех случаях защитник вынесла решение о немедленном аннулировании результатов неправомерных деяний и о необходимости принятия необходимых мер по недопущению дискриминации в отношении женщин в будущем. В одном случае сексуального домогательства на рабочем месте мнение защитника было проигнорировано, и дело было передано в инспекторат по трудовым отношениям для дальнейшего разбирательства.

5. В докладе утверждается, что Закон о равных возможностях для женщин и мужчин обеспечивает правовую основу для принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции (пункт 22). Просьба предоставить информацию о временных специальных мерах, принятых или предусмотренных в соответствии с законом для укрепления реализации равноправия между женщинами и мужчинами де-юре и де-факто, и об их результатах.

25 июля 2007 года вступил в силу измененный Закон об осуществлении принципа равного обращения (OJ RS No 61/2007), который, среди прочего, изменил порядок принятия специальных мер с целью создания равных возможностей для женщин и мужчин, предусмотренный в статьях 8 и 9 Закона о равных возможностях для женщин и мужчин (OJ RS No 59/2002). Согласно новой статье 10а ЗПРО, специальные меры с целью обеспечения реального гендерного равенства могут приниматься правительственными учреждениями, работодателями, образовательными учреждениями, политическими партиями, организациями гражданского общества и другими структурами. Принимая решения об осуществлении таких специальных мер, вышеупомянутые структуры должны указать конкретные цели и основания для их принятия.

Тем самым это новое положение освобождает такие структуры от обязанности разрабатывать план действий и представлять его Управлению по вопросам равных возможностей на утверждение. Практика показала, что предусмотренный Законом о равных возможностях для женщин и мужчин порядок принятия специальных мер был слишком ограничительным, поскольку со времени вступления Закона в силу в Управление по вопросам равных возможностей не поступило ни одного предложения о принятии специальных мер. Мы надеемся, что новый, облегченный порядок принятия временных специальных мер будет способствовать их применению также и в сфере обеспечения гендерного равенства.

Участие в политической жизни и принятии решений

6. В докладе говорится, что в настоящее время ведется разработка законопроекта о внесении поправок в Закон о выборах в Государственное собрание и что его принятие было запланировано на 2006 год. Просьба предоставить информацию о том, был ли принят этот законопроект, и о тех мерах, которые он предусматривает для обеспечения равных возможностей для мужчин и женщин, баллотирующихся в качестве кандидатов на выборах. Просьба также предоставить информацию о влиянии нового Закона о внесении поправок в Закон о выборах в местные органы власти (2005 год) на представленность женщин в муниципальных советах на местных выборах, состоявшихся в 2006 году (пункт 7).

Установление минимальной представленности женщин и мужчин в списках кандидатов для выборов в Государственное собрание

Государственное собрание Республики Словении приняло Закон, вносящий поправки в Закон о выборах в Государственное собрание, в июле 2006 года (OJ RS No 78/2006). Положение относительно необходимости сбалансированной представленности в списках кандидатов лиц обоего пола (пункты 6 и 7 статьи 43) содержит требование, чтобы в списке кандидатов, содержащем по меньшей мере четыре кандидатуры, представленность лиц другого пола составляла не менее 35 процентов от общего числа кандидатур. В списках, содержащих только три кандидатуры, как минимум один кандидат должен быть иного пола.

В статье 56 нового закона содержится требование к избирательным комиссиям не принимать списки кандидатов, не отвечающие требованиям Закона. Подобно Закону о внесении поправок в Закон о выборах в местные органы власти (OJ RS No 72/2005), новый закон о выборах в Государственное собрание содержит переходное положение, согласно которому на первых после принятия закона выборах в Государственное собрание будут применяться пониженные минимальные гендерные квоты – 25 процентов.

Влияние Закона о внесении поправок в Закон о выборах в местные органы власти (OJ RS No 72/2005) на представленность женщин в муниципальных советах после местных выборов в 2006 году

Внесение поправок в закон о местных выборах, требующий, чтобы не менее 20 процентов имеющихся кандидатур выделялось представителям того или иного пола, улучшило представленность женщин в списках кандидатов на местных выборах 2006 года. По сравнению с местными выборами 2002 года доля женщин в

списках кандидатов увеличилась на 11,6 процентных пункта (с 21,2 процента до 32,8 процента). В большинстве списков представленность женщин превысила 30 процентов, что ранее происходило только в исключительных случаях. Увеличение числа кандидатов-женщин также способствовало увеличению числа женщин, избранных в муниципальные советы, – с 13,1 процента в 2002 году до 21,5 процента в 2006 году.

7. Просьба предоставить конкретную информацию о роли Указа, определяющего критерии осуществления принципа сбалансированного представительства женщин и мужчин, в формировании состава рабочих органов и при назначении и выдвижении на должности представителей правительства. Просьба также предоставить информацию о позволяющих отход от принципа сбалансированного представительства исключениях, использование которых, согласно докладу, ведет к тому, что разделение на преимущественно мужские и женские области работы частично сохраняется (пункты 16 и 79).

Выполнение Указа, устанавливающего критерии осуществления принципа сбалансированного представительства женщин и мужчин в составе рабочих органов и при назначении и выдвижении на должности представителей правительства (OJ RS No 103/2004), привело к увеличению представленности женщин в рабочих органах. Средняя представленность женщин в правительственных органах (комиссиях, рабочих органах и правительственных советах) составила в 2008 году 41 процент. В государственных учреждениях средняя доля женщин среди представителей правительства также превысила установленный законом минимум и в 2008 году составила 49 процентов. Однако что касается представленности женщин и мужчин в качестве представителей правительства в агентствах и фондах, то задача обеспечения представленности как минимум на уровне 40 процентов не была достигнута, и доля женщин, представляющих правительство, составляла 31 процент в агентствах и 37 процентов в фондах.

Как правило, сторонники отхода от квоты в 40 процентов, установленной для гендерной представленности в правительственных органах, комиссиях и правительственных советах, а также в отношении представителей правительства в структурах, подпадающих под действие публичного права, мотивируют свою позицию такими объективными причинами, как нехватка среди представителей определенного пола специалистов нужного профиля или лиц, отвечающих каким-либо иным критериям. В органах, формируемых по принципу занимаемой должности, отклонения от принципа сбалансированной представленности объясняются недостаточным числом женщин на постах министров и государственных секретарей.

8. Просьба, согласно запросу Комитета, содержащемуся в предыдущих заключительных замечаниях, предоставить информацию о положении пожилых женщин, особенно в сельских районах, и о положении представительниц меньшинств, прежде всего цыганок, в том числе в сферах занятости, социального страхования, образования и здравоохранения, и о мерах, принимаемых в этом направлении (A/58/38, пункт 223). Просьба также предоставить конкретную информацию о выполнении регионального проекта "Цыганки могут", упомянутого в пункте 95 доклада, и о его влиянии на участие цыганок в общественной и политической жизни.

Цыганские женщины

Между членами цыганской общины в Словении имеются большие различия, которые объясняются историческими и иными условиями, основанными на традициях, особом образе жизни, отличном от большинства населения, и степени интеграции в ту или иную социальную среду. Условия проживания представителей цыганской общины зависят также от географического района. Наибольшие различия существуют между цыганами, традиционно селившимися на юго-востоке Словении и в Прекмурье, и недавно иммигрировавшими цыганами в основном из Косова и Македонии. Большинство иммигрировавших цыган исповедуют ислам, что сказывается на их традициях и роли женщин в семье. В пригородах Марибора, где, согласно данным Центра социального обслуживания, поселилось большинство цыган-иммигрантов, они организованы в две ассоциации. Многие из них получили социальное жилье и трудоустроены. Дети школьного возраста прикреплены к разным школам и посещают их достаточно регулярно. Грамотность среди пожилых, особенно среди женщин, весьма низка, и они зачастую плохо понимают словенский язык. При помощи мариборского центра образования для взрослых около 40 цыганок были охвачены программой борьбы с неграмотностью и окончили начальные школы для взрослых; растет и число взрослых, участвующих в краткосрочных образовательных программах.

По нашим оценкам, в Словении, как и в большинстве частей Европы, цыганские женщины живут в патриархальных семьях, в которых сохраняются традиции мужского доминирования. Эти традиции лишают женщин права на свободу выбора в важнейших вопросах их жизни, а следовательно, полного осуществления ими своих основных прав человека. Цыганки подвергаются двойной дискриминации – по этнической и половой принадлежности.

Правовая основа, регулирующая статус представителей цыганской общины в Словении, закреплена в статье 65 Конституции Словении¹, 13 ведомственных законах² и в общем Законе о цыганской общине (OJ RS No 33/2007). Еще одним важным документом, сохраняющим свою актуальность, является принятая в 1995 году "Программа мероприятий по оказанию помощи цыганскому населению", предусматривающая осуществление мер по улучшению положения цыганской общины в таких важнейших областях, как проживание, образование, трудоустройство, помощь семье, социальное обеспечение и здравоохранение, культурное развитие, информация, самоорганизация. Можно также отметить различные решения правительства, в которых предписывается министерствам и правительственным учреждениям в пределах их компетенции уделять особое внимание проблемам цыган и привлекать их к участию в курируемых ими национальных программах.

¹ В статье 65 Конституции Словении говорится, что статус и специальные права цыганской общины в Словении регулируются законом.

² Закон о местном самоуправлении, Закон о местных выборах, Закон о регистрации избирателей, Закон об организации и финансировании образования, Закон о детских садах, Закон о начальной школе, Закон о СМИ, Закон о библиотеках, Закон об обеспечении общественных интересов в сфере культуры, Закон о содействии сбалансированному региональному развитию, Закон о словенском радио и телевидении, Закон о финансировании муниципалитетов; новый Закон о защите культурного наследия, принятый Государственным собранием Республики Словении 1 февраля 2008 года.

Ситуация с образованием цыганок представляет особую проблему, так как статистические данные свидетельствуют в целом о более низком, чем у цыган-мужчин, уровне их образования. Зачастую девочки бросают старшие классы начальной школы и выходят замуж. В мае–июне 2004 года советы специалистов в области образования приняли Стратегию в области образования для цыганского населения Республики Словении. Этот документ служит основой для разработки дальнейших мер в области образования цыганского населения. В нем анализируются нынешнее положение и меры, принятые соответствующим министерством, проводится обзор основных нерешенных вопросов и даются рекомендации о путях их решения (например, прием цыганских детей в детские сады, непрерывная профессиональная подготовка учителей, введение в начальных школах факультативного предмета "Цыганская культура" и т. д.). Представители Федерации цыган Словении участвовали в разработке этого документа и активно участвуют в его реализации.

7 июня 2008 года состоялась общенациональная конференция о путях улучшения положения цыганских женщин в Словении, организованная Женским форумом Федерации цыган Словении.

Проект "Цыганки могут"

В июне 2003 года среди мероприятий, осуществлявшихся спонсируемой Пактом о стабильности целевой группой по вопросам гендерного равенства, был осуществлен проект "Цыганки могут". Целью проекта были расширение прав цыганских женщин и их вовлечение в общественную и политическую деятельность. Он осуществлялся в пяти городах Словении, являющихся региональными центрами, в которых сконцентрировано цыганское население. На организованных в рамках данного проекта семинарах обсуждались такие темы, как установление социальных связей между цыганками, обмен опытом, поиск решений и путей достижения согласованных целей с помощью сотрудничества. Проект стал шагом вперед в налаживании диалога между цыганскими мужчинами и женщинами и представителями большинства населения о поисках путей борьбы с предвзятым отношением и совместного решения проблем, о формировании взаимного доверия, уважения и равноправия.

Основные цели проекта – побуждать цыганских женщин к большему участию в общественной и политической сферах, изменять негативный образ цыганского населения, в частности цыганок, в глазах общества, наладить сотрудничество между цыганскими и нецыганскими активистами, укрепить диалог между цыганскими женщинами и местными и государственными органами власти. В данном проекте приняли участие 85 цыганок. Проект также заложил основу долгосрочного плана действий, и поэтому важно отметить, что он открывает возможность для сотрудничества и сопоставлений на международном уровне. Еще одним конкретным достижением является тот факт, что оба руководителя проекта активно вовлечены в процесс защиты прав цыганок и используют в своей работе знания, приобретенные в ходе осуществления проекта. Одним из этих лиц является секретарь Совета по делам цыганской общины Словении, а вторым – президент Федерации цыган.

Результаты проекта "Цыганки могут" были опубликованы в прессе и научных журналах и широко распространялись в местах проживания цыганского населения.

Это способствовало расширению участия цыганок, которые теперь больше представлены в общественной жизни как цыганской общины, так и большинства населения (например, цыганские женщины занимают различные должности, такие как редактор еженедельной радиопрограммы для цыганского населения на общенациональном радио, президент одного из туристических обществ, а также полицейский в участке, где живет цыганское население). Глашатаями прогресса в вовлечении цыганских женщин в политическую жизнь стали две цыганки, избранные в муниципальные советы в районах с коренным цыганским населением, которые в соответствии с Законом о местном самоуправлении наделены правом иметь представителя цыган в составе муниципального совета.

Сельские женщины

Сопоставление статистических данных за первую половину 2005 года и 2007 год, предоставленных Статистическим управлением Республики Словении, показывает, что в 2007 году³ среднестатистическая сельская словенская женщина была на четыре года старше, чем в 2005 году (54 года), имела законченное начальное образование и вместе с другими членами семьи обрабатывала примерно того же размера, что и два года назад, участок земли (15,57 акра) и ухаживала за меньшим количеством скота (5,5 голов). На эту работу ей требовалось в среднем на два часа меньше рабочего времени, чем в 2005 году (40 часов), что примерно на один час превышает показатель для всех работающих женщин Словении.

Более двух третей женщин, занятых в сельском хозяйстве в 2007 году, имели в семье статус помощника, то есть они не получали регулярной платы за свой труд. Две пятых занятых в сельском хозяйстве женщин среднего возраста (45 лет и моложе) работали по найму или на своей земле, пятая часть – были безработными, пятая часть – являлись домохозяйками и пятая часть – учились в средней школе или высшем учебном заведении. В значительной мере вышеупомянутые категории взаимопереплетаются, поскольку многие безработные помогают в семейном хозяйстве, подыскивая себе работу. Почти три четверти сельских женщин старше 45 лет являлись домохозяйками или пенсионерками.

Более молодые женщины, занятые в сельском хозяйстве, проявляют стремление к получению образования: почти пятая часть из них регулярно посещали учебное заведение, а свыше половины молодых женщин имели в 2007 году законченное среднее образование. Однако среди пожилых женщин уровень образования остается низким и даже снизился по сравнению с 2005 годом.

В 2006 году правительство Словении приняло Национальную программу приоритетного решения гендерных проблем в сельском хозяйстве и развития сельских районов Словении. В этом стратегическом документе сформулированы ключевые принципы, цели и конкретные меры по их достижению и по содействию политике, направленной на обеспечение равных возможностей для женщин и мужчин из сельских районов, принадлежащих к различным возрастным и социальным группам. Главная задача Национальной программы – обеспечить продовольственную безопасность и устойчивое развитие сельских районов,

³ Источники: Статистическое управление Республики Словении, Сельские женщины в Словении, 14 октября 2005 года и 12 октября 2007 года.

в первую очередь путем привлечения сельских женщин к программам и проектам в области развития.

В практическом плане сельскохозяйственная политика осуществляется на базе Программы развития сельских районов на 2007–2013 годы. В центре внимания этой программы – обеспечение равных возможностей для женщин и мужчин. Одной из мер по повышению роли и статуса сельских женщин является предоставление специального пособия желающим стать управляющими фермами молодым женщинам, которые получают более высокие баллы и, соответственно, большую финансовую помощь по результатам рассмотрения их заявления. Цель такого режима – побороть нежелание женщин обращаться за финансовой помощью. Кроме того, данная программа предусматривает более активное участие ассоциаций женщин-фермеров, а также привлечение Ассоциации сельских женщин в качестве постоянного социального партнера к процессу принятия важных решений, касающихся сельского развития.

В Словении насчитывается примерно 150 женских организаций. В 2007 году почти половина этих организаций получили финансовую помощь от Министерства сельского и лесного хозяйства, пищевой промышленности для улучшения условий труда и быта сельских женщин. Одним из важных результатов расширения взаимодействия этих организаций с сельскими женщинами является их растущая социальная интеграция. В рамках мероприятий по выполнению национальной программы обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин в 2006 и 2007 годах особое внимание уделялось улучшению понимания важности охраны и улучшения состояния здоровья сельских женщин. С этой целью Министерство сельского и лесного хозяйства, пищевой промышленности приняло участие в финансировании проведения в 2007 году ряда дискуссий "за круглым столом" по вопросам охраны и улучшения здоровья сельских женщин, которые были организованы Ассоциацией сельских женщин совместно с различными организациями сельских женщин и местными организациями экспертов и консультантов по сельскохозяйственным вопросам. Среди женщин, принявших участие в этих дискуссиях, были распространены различные публикации по вопросам женского здоровья.

Насилие в отношении женщин

9. В докладе говорится, что в декабре 2005 года правительство приняло проект предложения о новом Законе о преступлениях против общественного порядка и спокойствия, в котором преступления, связанные с насилием в семье, квалифицируются отдельно и влекут за собой более суровые наказания, чем раньше (пункт 44). Просьба указать, вступил ли этот закон в силу, и предоставить более подробную информацию о его положениях, касающихся насилия в семье, об уголовных делах, заведенных в соответствии с этим законом, и о результатах их рассмотрения.

21 июля 2006 года вступил в силу новый Закон об охране общественного порядка (OJ RS No 70/2006). В статье 6 данного Закона в качестве правонарушения квалифицируется любой акт насилия или жестокости в отношении членов семьи. Такого рода насильственные действия влекут за собой более суровое наказание, чем другие правонарушения. После принятия этого Закона к 31 декабря 2006 года было

зафиксировано 2570 таких правонарушений, а в 2007 году – 5188. За такого рода деяния налагается денежный штраф.

В 2007 году органы полиции также расследовали 2851 уголовное преступление, связанное с бытовым насилием в отношении 1974 женщин в возрасте старше 18 лет. По сравнению с 2006 годом число пострадавших женщин возросло на 15,6 процента. Жертвами бытовых уголовных преступлений, представляющих угрозу для жизни или здоровья, как правило, являются лица женского пола (включая детей), а совершают такие преступления в основном мужчины. За последние пять лет доля мужчин среди лиц, подозреваемых в совершении уголовных преступлений в семье, составила 82 процента.

10. В предыдущих заключительных замечаниях Комитет призвал государство-член принять законодательство, касающееся насилия в семье, и обеспечить безотлагательное судебное преследование и наказание по всей строгости закона лиц, совершающих насилие над женщинами (A/58/38, пункт 207). В докладе упоминается исследовательский проект "Современные руководящие принципы в материальном уголовном праве", результаты которого станут основой решения вопроса о том, должен ли Уголовный кодекс Словении квалифицировать насилие в семье как отдельное уголовное преступление (пункт 45). Просьба предоставить информацию о статусе и результатах реализации этого проекта и пояснить, существуют ли планы внесения поправок в Уголовный кодекс.

Согласно действующему Уголовному кодексу (OJ RS No 63/1994 с поправками OJ RS No 55/2008), бытовое насилие (в отношении женщин, детей и мужчин) подпадает под общие положения о насильственных действиях, упомянутых в статье 299. Закон гласит, что оскорбление другого лица, дурное обращение с ним или с ней либо совершение неправомерных насильственных действий, ставящих под угрозу ее или его безопасность и создающих в обществе или семье обстановку страха и негодования, влекут наказание в виде тюремного заключения на срок не более двух лет.

В принятом в мае 2008 года новом Уголовном кодексе (OJ RS No 55/2008), который вступит в силу 1 ноября 2008 года, вводится отдельная квалификация бытового насилия. Поэтому в статье 191 нового Уголовного кодекса содержится определение отдельного уголовного преступления "бытовое насилие". Этой статьей предусматривается тюремное заключение сроком до пяти лет любого лица (независимо от пола) за действия, совершаемые в условиях семьи или другой формы долгосрочного сожительства и выражающиеся в оскорблении, избиении, причинении боли, унижении, попытках изгнания из общего жилища под угрозой физической расправы, преследовании, принуждении к работе или отказу от работы или иных попытках насильственного ограничения равноправия, ставящими другое лицо в заведомо подчиненное положение.

11. Просьба указать сроки принятия Закона о предотвращении насилия в семье и предоставить информацию об определении насилия в семье в соответствии с законом и о содержащихся в нем положениях, ориентированных на защиту женщин, включая судебные постановления о защите и другие меры. Просьба также предоставить сведения о действиях, предусмотренных для

выполнения этого закона с целью создать всеобъемлющую систему для решения проблемы насилия над женщинами в семье и обществе (пункт 51).

1 февраля 2008 года Государственное собрание Республики Словении наконец ратифицировало и приняло Закон о предотвращении насилия в семье (OJ RS No 16/2008). Закон о предотвращении насилия в семье является первым законом в Словении, в котором дается четкое определение различных форм насилия в семье. В статье 3 данного закона насилие в семье определяется как применение любого физического, сексуального, психологического или экономического насилия либо лишение члена семьи, упомянутого в предыдущей статье, независимо от ее/его возраста и пола, должного ухода. Закон определяет роль, ответственность, порядок взаимодействия и участия различных государственных органов и НПО в борьбе с насилием в семье и устанавливает меры, применимые для защиты жертв насилия в семье. Закон также предусматривает обязанность сообщать о предполагаемом насилии. В первом пункте статьи 6 указывается, что государственные органы и учреждения, а также НПО, которые в процессе своей работы узнают об обстоятельствах, свидетельствующих о возможном наличии насилия в семье, должны, согласно закону, информировать об этом Центр социального обслуживания, за исключением тех случаев, когда жертва явно возражает против этого или когда тот или иной инцидент не содержит признаков правонарушения, подлежащего формальному уголовному преследованию. Кроме того, Закон устанавливает общую обязанность сообщать о подозреваемом насилии в отношении детей, поскольку на всех, в частности на работников здравоохранения и дошкольных и образовательных учреждений, возлагается обязанность незамедлительно информировать Центр социального обслуживания, полицию или прокуратуру о подозреваемом насилии в отношении детей (второй пункт статьи 6). Отныне каждая жертва будет иметь право на охрану, что представляет собой психологическую поддержку, и на бесплатную юридическую помощь. Закон также предусматривает, что центры социального обслуживания должны регистрировать случаи насилия в семье. До этого такой учет велся лишь полицией. Поскольку центры социального обслуживания не имели доступа к такой информации, они не могли оказывать адекватную помощь и защиту. Законом также предусматривается регулярная профессиональная переподготовка всех лиц, которые работают с жертвами насилия, и предписывается необходимость обеспечения комплексного подхода при работе с жертвами.

Важную часть Закона также составляют меры по обеспечению безопасности жертвы (статьи 18–24). Запреты, которые могут налагаться судами в соответствии со статьей 19, схожи с предупреждениями о недопустимости каких-либо действий, которые могут предприниматься сотрудниками полиции *ex officio* в соответствии с Законом о полиции. Статья 19 дает возможность жертве обратиться с просьбой к суду издать запретительное постановление в тех случаях, когда полиция еще не издала запретительный приказ (поскольку, по мнению полиции, для этого не было надлежащих оснований или поскольку жертва не обращалась в полицию) или когда срок действия запретительного приказа, изданного полицией, уже истек. Представлялось, что введение запрета, согласно статье 19, будет способствовать всесторонней защите жертв насилия в семье. Существующие положения Кодекса обязательств позволяют жертвам насилия требовать компенсации материального и нематериального ущерба (за физические и психологические страдания и испуг; см. статью 179 Кодекса обязательств – OJ RS No 97/2007-UPB1) в виде денежного

возмещения. В то же время жертвы могут потребовать от правонарушителя прекратить посягательства на их личные права (включая право на частную и семейную жизнь и право на личное достоинство; см. статью 134 Кодекса обязательств – OJ RS No 97/2007-UPB1). Опыт Словении и других стран показывает, что на практике такие требования (о возмещении или о прекращении нарушения личных прав) не уместны в случаях насилия в семье и поэтому редко выдвигаются. Как правило, жертва в первую очередь хочет, чтобы виновный в насилии прекратил совершать насильственные действия. Это может быть достигнуто только в том случае, если судам будет позволено принимать меры с целью довести до сознания виновного в насилии лица пределы личной неприкосновенности, которые нельзя преступать.

На практике иск по этой статье может быть возбужден любым лицом, физически пострадавшим от правонарушителя, или любым лицом, чье здоровье, достоинство или другие личные права пострадали в результате такого насилия. Противоправные угрозы, вторжение в жилище и другие формы посягательства являются достаточным основанием для такого иска. Принимаемые судами меры имеют срок действия до шести месяцев, который по просьбе жертвы может быть продлен максимум на шесть месяцев.

12. В докладе указывается, что в период 2001–2004 годов доля женщин, ставших жертвами преступлений против общественного правопорядка, несколько снизилась. В докладе также говорится, что в течение этого же периода количество преступлений, связанных с насилием в семье, значительно возросло – с 15,5 процента до 26,7 процента от общего количества преступлений против общественного порядка и что в большинстве случаев речь шла о домашнем насилии (пункт 49). Поскольку сведения представлены не в разбивке по полу, просьба предоставить информацию о доле женщин в сравнении с долей мужчин, ставших жертвами насилия в семье. Просьба предоставить более подробные сведения о мерах, принимаемых для защиты женщин – жертв насилия в соответствии со среднесрочным планом действий полиции (2003–2007 годы), ссылка на который дана в пункте 46 доклада, и об их результатах.

В 2001 году полиция расследовала 2566 случаев насилия в семье, в которых жертвами насилия были женщины. Доля женщин – жертв насилия составила 15,5 процента, остальные случаи пришлись на долю детей и мужчин (84,5 процента). В 2004 году процентная доля женщин – жертв насилия составила 26,7 процента, что означает, что имелось 4443 случая, когда женщины стали жертвами насилия. Дети и мужчины стали жертвами в 77,3 процента случаев.

Органы полиции и другие учреждения и организации подготовили 40 инструкторов по вопросам распознавания, предупреждения и расследования случаев насилия в семье. В 2006 году они начали проводить курсы подготовки для всех сотрудников отделений полиции. К концу 2007 года все сотрудники полиции прошли вводную программу, и в настоящее время разрабатываются планы дальнейших курсов. Учебная программа предоставляет работникам полиции информацию о предупреждении и расследовании случаев насилия в отношении женщин, детей и других членов семьи. Главный упор делается на понимании данной проблемы, распознавании ее проявлений и оказании помощи и поддержки жертвам насилия.

13. Просьба предоставить информацию о создании механизма систематического сбора данных о насилии над женщинами, о котором идет речь в пункте 45 доклада. Просьба также предоставить статистические данные о числе женщин, убитых своими мужьями, сожителями или бывшими мужьями в течение последних четырех лет.

Закон о предотвращении бытового насилия (OJ RS No 16/2008) предписывает и регулирует сбор данных всеми государственными органами, ведающими вопросами бытового насилия и насилия в отношении женщин. Закон предписывает районным центрам социальной работы вести базы данных относительно бытового насилия и насилия в отношении женщин и детей, наиболее часто становящихся жертвами. Помимо общих данных эти сведения включают также данные о мерах официального вмешательства в случаях насилия в семье и о процедурах, которые следует при этом соблюдать.

В 2003–2007 годах органы полиции расследовали дела 25 женщин, убитых мужьями, партнерами или бывшими партнерами. Точные цифры приводятся в нижеследующей таблице.

Год	2003	2004	2005	2006	2007
Число убитых женщин	5	7	3	3	7

14. Просьба предоставить более подробную информацию о системе сдачи в аренду некоммерческих жилых помещений, включая сведения о числе женщин и детей – жертв насилия в семье, пользующихся этой возможностью (пункт 47). Просьба предоставить сведения о мерах, принимаемых или предусмотренных для выполнения содержащейся в предыдущих заключительных замечаниях рекомендации Комитета предоставлять женщинам – жертвам насилия доступное жилье в достаточном объеме (A/53/38, пункт 207).

В 2007–2007 годах Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам участвовало в финансировании программ предоставления безопасных жилищ, приютов, убежищ и приютов для женщин с детьми, а также других программ, касающихся предотвращения насилия. Эти программы в целом обеспечивают примерно 305 коек. Постановление о Национальной программе социального обеспечения на 2006–2010 годы предусматривает расширение сети таких жилищ во всех регионах до примерно 350 коек.

15. Просьба предоставить сведения о принимаемых или предусмотренных мерах повышения информированности с помощью средств массовой информации и общественных образовательных программ, направленных на то, чтобы сделать насилие над женщинами социально и морально неприемлемым, как рекомендовано Комитетом в предыдущих заключительных замечаниях.

В 2007 году неправительственные организации, занимающиеся вопросами насилия в отношении женщин, опубликовали специальное приложение к ежедневной газете (тиражом в 120 тыс. экземпляров) под заголовком "Насилие! Что могу сделать я?". В финансировании этой акции приняло участие Управление по вопросам равных возможностей. В данном приложении содержалась информация о насилии в

отношении женщин в семье, о росте насилия во взаимоотношениях, описывалось, что могут делать жертвы, разъяснялись обязанности учреждений, давалась информация о сексуальных домогательствах на рабочем месте и о торговле людьми, а также сообщались адреса неправительственных организаций и безопасных жилищ. Приложение было опубликовано в дни международных акций против насилия в отношении женщин.

С 25 ноября 2006 года до лета 2008 года в рамках организованной Советом Европы кампании против насилия в отношении женщин в Словении были проведены следующие мероприятия, которые полностью или частично финансировались соответствующими министерствами и Управлением по вопросам равных возможностей:

- на словенском языке напечатан плакат об этой кампании;
- принято участие в финансировании проектов, касающихся насилия в отношении женщин (в заявке Управления по вопросам равных возможностей на совместное финансирование проектов НПО в 2007 году тема насилия в отношении женщин была приоритетной); Управление субсидировало 8 проектов: физическое насилие в отношении женщин-инвалидов, правовая защита, повышение осведомленности, работа со СМИ, "горячая линия" для жертв насилия (информация и юридическая помощь) и проект, адресованный врачам-гинекологам;
- проведена дискуссия "за круглым столом" на тему "Необходимость единой стратегии для работы учреждений. От практики к закону". На этом "круглом столе" региональный координатор по вопросам насилия в семье, представитель полиции, председатель рабочей группы по участию органов здравоохранения в борьбе с насилием, школьный инструктор и представитель одной из НПО обсуждали проблемы, с которыми сталкиваются их учреждения в вопросах насилия в отношении женщин, и искали способы скоординированной и согласованной деятельности в отношении жертв и виновных в насилии. В ходе второй части встречи юрист, представители Министерства труда, по делам семьи и по социальным вопросам и НПО вместе с прокурором обсуждали основные элементы, которые должны быть включены в Закон о предотвращении насилия в семье, с тем чтобы обеспечить высочайший уровень защиты жертв и тщательное рассмотрение вопросов;
- профинансировано издание приложения к газете на тему борьбы с насилием в отношении женщин (см. выше);
- в журнале "Утрип" (специализированное издание Словенской ассоциации медсестер и акушеров) была издана брошюра (с выдержками из вышеупомянутого приложения к газете), включавшая тест по определению того, является ли женщина жертвой насилия. Брошюра распространялась среди медицинских учреждений, неправительственных организаций и членов Ассоциации сельских женщин Словении;
- для привлечения внимания к международной кампании против насилия в отношении женщин были изготовлены футболки с надписью "Остановим насилие в отношении женщин". Их раздавали членам парламента (в то время в

Государственном собрании проходило обсуждение и принятие Закона о предотвращении насилия в семье), министрам, координаторам по вопросам равных возможностей на правительственном и местных уровнях, представителям НПО, работникам полиции и участникам конференции, организованной 7 марта 2008 года Комиссией по петициям, правам человека и равным возможностям Государственного собрания Республики Словении совместно с некоторыми НПО.

На нынешний год намечено начало первой национальной исследовательской программы по проблемам насилия в отношении женщин, которая будет осуществляться по инициативе Управления по вопросам равных возможностей, Министерства внутренних дел/органов полиции в рамках целевой исследовательской программы "Конкурентоспособность Словении, 2006–2013 годы". Финансирование программы будет предоставлено Государственным исследовательским агентством Республики Словении и двумя вышеупомянутыми инициаторами. Проект, озаглавленный "Анализ системы предупреждения насилия и борьбы с ним, а также изучение распространенности насилия в частной сфере и в партнерских отношениях", имеет целью проведение тщательного анализа эффективности деятельности организаций, касающейся насилия в частной сфере (с упором на насилие в партнерских отношениях), представление предложений по совершенствованию этой деятельности, получение данных о распространенности насилия в частной сфере и анализ потребности жертв насилия.

Торговля людьми и эксплуатация проституции

16. Просьба предоставить текст (на английском языке) упомянутой в пункте 65 доклада новой статьи 185 Уголовного кодекса, в которой дается определение уголовного преступления эксплуатации проституции. Просьба также предоставить более подробные сведения об уголовных делах, заведенных по этой новой статье, результатах рассмотрения этих дел и вынесенных приговорах.

Ниже приводится перевод статьи 185 Уголовного кодекса⁴:

"Статья 185. Эксплуатация посредством проституции

1) Участие в целях эксплуатации проституции другого лица или принуждение, вовлечение или поощрение другого лица к проституции силой, угрозой или обманом влечет наказание в виде тюремного заключения на срок от трех месяцев до пяти лет.

2) Если преступления, поименованные в предыдущем пункте, совершены в отношении несовершеннолетнего, в отношении более чем одного лица или в составе преступной группы, виновный подлежит наказанию в виде тюремного заключения на срок от одного года до десяти лет".

⁴ Уголовный кодекс (OJ RS No 63/1994 с поправками OJ RS No 55/2008 – KZ) прекращает действовать с 1 ноября 2008 года, когда вступит в силу новый Уголовный кодекс (OJ RS No 55/2008 – KZ-1), статья 175 которого идентична статье 185 действующего ныне Уголовного кодекса.

В 2005 году органы полиции расследовали 10 дел преступлений, связанных с принуждением к занятию проституцией и подпадающих под действие статьи 185 Уголовного кодекса. Четыре таких дела были переданы в прокуратуру. Туда же было направлено еще одно дело об эксплуатации проституции, подпадавшее под действие статьи 186 Уголовного кодекса, до того как в него в 2004 году были внесены поправки относительно сообщения сведений о преступной деятельности. Была установлена подлинность информации о 13 подозреваемых и 8 потерпевших. В 2005 году не было вынесено ни одного приговора по делам об эксплуатации проституции.

В 2006 году органы полиции расследовали 18 дел об эксплуатации проституции, подпадающих под действие статьи 185 Уголовного кодекса, была установлена подлинность информации о преступной деятельности 65 человек и 28 потерпевших. Три дела были переданы в прокуратуру. Восемь дел касались деятельности преступных группировок.

Управление окружного прокурора и Группа общественных прокуроров по борьбе с организованной преступностью получили 8 сообщений о преступной деятельности 21 лица, связанной с эксплуатацией проституции. Они также рассмотрели одно сообщение, в отношении которого собранных доказательств оказалось недостаточно для начала уголовного преследования.

В 2006 году 7 лицам были предъявлены обвинения в совершении уголовного преступления в виде эксплуатации проституции или пособничества этому преступлению. Главный обвиняемый был осужден на пять лет тюремного заключения, двое – на два года каждый, один – на 1 год и 10 месяцев, остальные трое получили условные сроки.

В 2007 году органы полиции расследовали четыре дела об эксплуатации проституции, подпадающие под действие статьи 185 Уголовного кодекса, была установлена подлинность информации относительно преступной деятельности семи лиц, и были выявлены три жертвы их правонарушений. В 2007 году были вынесены приговоры двум лицам за совершенные преступления в виде эксплуатации проституции (по делам, рассмотренным окружными прокурорами в предыдущие годы).

17. Просьба предоставить текст (на английском языке) упомянутой в пункте 66 доклада новой статьи 387 а) Уголовного кодекса, в которой дается определение уголовного преступления торговли людьми. Просьба включить более подробную информацию о примерном числе женщин и девочек, ставших жертвами торговли людьми, о числе уголовных дел, заведенных по этой статье, о результатах рассмотрения этих дел и о вынесенных приговорах.

Ниже приводится перевод статьи 387 Уголовного кодекса⁵:

⁵ Уголовный кодекс (OJ RS No 63/1994 с поправками OJ RS No 55/2008 – KZ) прекращает действовать с 1 ноября 2008 года, когда вступит в силу новый Уголовный кодекс (OJ RS No 55/2008 – KZ-1). Статья 113 нового Кодекса идентична статье 387 а) ныне действующего Уголовного кодекса.

"Статья 387 а). Торговля людьми

1) Покупка людей, владение ими, их удержание, перевозка, продажа, доставка или использование иным образом, равно как посредничество в таких действиях, с целью проституции или иного рода сексуальной эксплуатации, принудительного труда, порабощения, прислуживания или торговли человеческими органами, тканями или кровью, подлежит наказанию в виде тюремного заключения на срок от одного года до десяти лет.

2) Если преступление, перечисленное в предыдущем пункте, совершено в отношении несовершеннолетнего или с применением силы, угроз, обмана, похищения либо с использованием подчиненного или зависимого положения, или с целью принудить жертву к беременности, или подвергнуться искусственному оплодотворению, то оно карается тюремным заключением на срок не менее трех лет.

3) Если преступление, упомянутое в первом или втором пункте настоящей статьи, совершено членом преступной группы, созданной для совершения таких преступлений, или за совершение такого преступления получено крупное денежное вознаграждение, то преступник подлежит такому же наказанию, как и в предыдущем пункте".

В 2005 году органы полиции расследовали три дела о торговле людьми, подпадающими под действие статьи 387 а) Уголовного кодекса. Была сообщена информация о преступной деятельности четырех подозреваемых, и было выявлено столько же (4) потерпевших. Полиция направила государственному прокурору два отчета о деле, касающемся двух подозреваемых и двух потерпевших.

Принятое в 2004 году уголовное законодательство предусматривало, что в 2005 году окружные прокуроры, которые занимаются связанными с торговлей людьми преступлениями, подпадающими под действие статьи 387 а) Уголовного кодекса, должны были также контролировать случаи порабощения, подпадающие под действие статьи 378 Уголовного кодекса. В 2005 году были получены три сообщения о преступной деятельности шести лиц, связанной с торговлей людьми. Во всех шести случаях жертвами были взрослые женщины. Одно из сообщений было отклонено, а два других, в отношении 5 лиц, были приняты к расследованию. По окончании расследования было возбуждено уголовное дело, завершившееся условным наказанием, которое было опротестовано окружным прокурором. Это дело не было завершено в 2005 году. В одном случае расследование было доведено до конца.

В 2006 году органы полиции рассмотрели три случая торговли людьми, подпадающих под действие статьи 387 а) Уголовного кодекса. Были получены сообщения о преступной деятельности 11 подозреваемых и о 16 потерпевших. Три дела были направлены в прокуратуру. Одно дело касалось организованной преступности. Государственная прокуратура и Группа государственных прокуроров по борьбе с организованной преступностью получили в 2006 году шесть сообщений о преступной деятельности 8 лиц в отношении 18 потерпевших женщин. Прокуратура вынесла решения в отношении четырех случаев: в одном случае сообщение было оставлено без последствий, в двух случаях были начаты

следственные действия и в одном случае двум подозреваемым были предъявлены обвинения.

В 2007 году органы полиции расследовали три случая торговли людьми, подпадающих под действие статьи 387 а) Уголовного кодекса. Сообщалось о преступной деятельности шести подозреваемых и о пяти потерпевших. Полиция передала в прокуратуру два дела. В 2007 году в государственную прокуратуру поступило восемь сообщений о преступной деятельности шести лиц, касающейся торговли людьми и подпадающей под действие статьи 387 а) Уголовного кодекса. В одном случае сообщение о преступной деятельности, подпадающей под действие статьи 387 в части, касающейся порабощения, было переквалифицировано в торговлю людьми. В отношении двух лиц были проведены следственные мероприятия, сообщения в отношении трех лиц были оставлены без последствий, а в одном случае была затребована существенная дополнительная информация. Двум подозреваемым по делам, начатым ранее, после проведения следственных действий были предъявлены обвинения.

В 2005–2007 годах не было вынесено ни одного приговора в отношении деяния, квалифицируемого как торговля людьми и подпадающего под действие статьи 387 а) Уголовного кодекса.

Для ускорения рассмотрения дел в отношении преступления торговли людьми Верховная государственная генеральная прокуратура Республики Словении поручила Верховному государственному прокурору осуществлять мониторинг, направлять и координировать работу в этой области, а окружные прокуратуры и Группа государственных прокуроров по борьбе с организованной преступностью уполномочили государственных прокуроров вести уголовные дела в этой сфере. Хорошее сотрудничество между государственными прокурорами, регулярная отчетность районных государственных прокуроров об уголовных преступлениях, в отношении которых они ведут предварительное следствие или уголовное судопроизводство, координация и руководство их деятельностью со стороны Верховного государственного прокурора приводят к формированию единой обвинительной политики в этой области.

Несмотря на совершенствование методов работы государственной прокуратуры, длительное изучение отдельных уголовных преступлений показало, что эти виды поведения не могут квалифицироваться как уголовное преступление "торговля людьми" по смыслу статьи 387 а) Уголовного кодекса, но должны определяться как связанные с этим уголовные преступления, чаще всего как эксплуатация проституции по смыслу статьи 185 Уголовного кодекса.

18. Просьба предоставить конкретную информацию о принятии мер по защите жертв в соответствии с Соглашением о сотрудничестве в области оказания помощи жертвам торговли людьми в Республике Словении, упомянутым в пункте 72 доклада. Прежде всего, просьба предоставить сведения о влиянии этих мер на женщин и девочек – жертв торговли людьми, о количестве разрешений на временное проживание, выданных в соответствии с Соглашением, и об условиях, регулирующих выдачу таких разрешений женщинам – жертвам торговли людьми.

Программа оказания помощи жертвам торговли людьми, изложенная в Плане действий Межведомственной рабочей группы по борьбе с торговлей людьми, принятом правительством Республики Словении в 2004 году, осуществлялась в 2005 году обществом "Ключ", а в 2006, 2007 и 2008 годах – словенским отделением организации "Каритас". Обе организации были выбраны для осуществления данной программы оказания помощи и поддержки жертвам на ежегодных публичных конкурсах, организовывавшихся профильными министерствами, которые из своих бюджетов предоставляли финансирование для согласованных программ.

Данная программа делится на два проекта. В рамках проекта "Оказание помощи жертвам торговли людьми в Республике Словении – срочное переселение" жертвам торговли людьми обеспечивалась физическая, психологическая и социальная реабилитация, включая первоначальное и срочное переселение в подходящее альтернативное жилье, обеспечение питанием и уходом, психосоциальная поддержка, содействие в получении медицинской помощи, услуги по устному и письменному переводу, консультирование и информирование о правах, юридическую помощь при судебных разбирательствах и следственных действиях, обеспечение охраны в случае необходимости, помощь в получении правового статуса и документов, дающих право на проживание в Республике Словении и поступление в учебные заведения, и иные меры социализации и реабилитации.

Жертвы, согласившиеся сотрудничать в ходе уголовного разбирательства дел о торговле людьми, охватывались вторым проектом под названием "Оказание помощи жертвам торговли людьми в Словении – переселение в безопасные районы", который в дополнение к вышеперечисленным услугам включал также содействие в получении правового статуса в Республике Словении в соответствии с Законом об иностранцах и в переселении в безопасные районы.

В 2005 году общество "Ключ" предоставило различные виды помощи 16 потенциальным жертвам торговли людьми. В декабре 2005 года общество "Ключ" получило разрешение на временное проживание для иностранки, высленной из убежища. Разрешение было выдано полицией на основе статьи 38 Закона об иностранцах в соответствии с процедурой срочного переселения и оказания первичной помощи жертве.

С 22 мая 2006 года по 31 декабря 2006 года словенское отделение организации "Каритас" оказало содействие 21 лицу в рамках проекта оказания помощи жертвам торговли людьми, а в 2006 году общество "Ключ" оказало разного рода помощь 19 лицам, которые, как предполагалось, были жертвами торговли людьми. Вся эта помощь имела краткосрочный характер, поэтому в 2006 году никто из предполагаемых жертв не был переселен в безопасные жилища и никому из них не был выдан временный вид на жительство.

В 2007 году общество "Ключ" переселило в безопасные жилища троих женщин, которые ранее были переселены в срочном порядке. Этими жертвами были гражданки Словении, поэтому не было необходимости изменять их статус. В 2007 году организация "Каритас" предложила экстренное размещение трем мужчинам – жертвам преступного порабощения, которые, по их просьбе, были препровождены в страну своего происхождения.

Люблянское отделение Международной организации по миграции подписало с правительством Республики Словении меморандум о сотрудничестве в рамках Программы добровольной репатриации мигрантов и помогает в возвращении жертв торговли людьми.

В конце 2007 года профильные министерства провели первый открытый конкурс, предложив представлять заявки на оказание помощи жертвам торговли людьми в 2008–2009 годах. План действий по борьбе с торговлей людьми на 2008–2009 годы, утвержденный правительством в июле 2007 года, также предусматривает оказание жертвам любой помощи и поддержки. Подрядчики, отобранные на основе проведенного в 2007 году конкурса, были также уполномочены повышать осведомленность целевых групп населения – молодежи и иностранцев – к данной проблеме. Просветительная работа среди иностранцев из групп риска осуществляется в рамках проекта "Помощь жертвам – переселение в безопасные районы", а повышение осведомленности среди молодежных групп – в рамках проекта "Помощь жертвам – срочное переселение".

В статью 38 а) Закона об иностранцах (OJ RS No 107/06-UPB и No 44/08) добавляются новые основания для выдачи временных видов на жительство иностранцам – гражданам третьих стран, если они являются жертвами торговли людьми и участвовали в судебных разбирательствах, касающихся торговли людьми, в качестве свидетелей. Выдача первого временного разрешения на жительство жертве торговли людьми производится иначе, чем другим иностранцам, как процессуально, так и в плане представления необходимых документов, например справки из соответствующего органа полиции, удостоверяющей личность жертвы. Временное разрешение на жительство может быть продлено на весь период уголовного судопроизводства при условии соблюдения всех юридических формальностей. Даже до выдачи временного разрешения на жительство жертва торговли людьми, если она того желает, может легально оставаться на территории Республики Словении. Аналогичным образом, даже до окончания уголовного судопроизводства жертва может получить временное разрешение на жительство по другим причинам, предусмотренным законом.

19. Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых или предусмотренных для расширения международного, регионального и двустороннего сотрудничества в области борьбы с торговлей людьми, в соответствии с рекомендацией Комитета, содержащейся в предыдущих заключительных замечаниях (A/58/38, пункт 209). Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых или предусмотренных для решения проблемы провоза потенциальных жертв через территорию страны (пункт 74).

Меры по расширению международного, регионального и двустороннего сотрудничества

На международном уровне органы полиции Словении участвуют в рабочих группах по борьбе с торговлей людьми в рамках Интерпола и Европола. Что касается регионального уровня, то можно упомянуть регулярное сотрудничество в рамках Центра по осуществлению Инициативы в отношении сотрудничества стран Юго-Восточной Европы. Словенская полиция также участвует в региональной системе образования по теме борьбы с торговлей людьми, координируемой Международным центром по разработке политики в области миграции (МЦПМ). Вместе с

прокуратурой и неправительственной организацией "Ключ" полиция приняла участие в проекте ЮНИДЕМ, осуществляемом итальянской неправительственной организацией. В проекте принимают участие ряд стран Средиземноморья.

Органы полиции Словении тесно сотрудничает в этой области на двусторонней основе с полицией Хорватии, с которой они регулярно обмениваются информацией по конкретным делам. Ежегодно проводится образовательный семинар для следователей Республики Словении и Республики Хорватии, специализирующихся в этой области.

Проект "Разработка механизмов выявления, поддержки и защиты жертв торговли людьми и/или насилия на сексуальной или гендерной основе в рамках процедур по предоставлению убежища в Словении" (проект ПАТС) имеет также региональное значение. Данный проект был разработан совместно отделом по предоставлению убежища Министерства внутренних дел, неправительственной организацией "Ключ", Центром психосоциальной помощи беженцам при словенской Благотворительной организации и отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН). Его цель – распознавание потенциальных жертв торговли людьми среди лиц, ищущих убежища. Он осуществляется отделом по предоставлению убежища Министерства внутренних дел, а с 2007 года – также и Центром по делам иностранцев. В 2007 году два лица, охваченных проектом ПАТС, получили также поддержку со стороны проекта по предоставлению помощи жертвам торговли людьми. Поскольку при помощи своего регионального отделения в Будапеште УВКБ ООН признало ПАТС уникальной моделью, учитывающей в работе по предупреждению торговли людьми аспекты миграции и предоставления убежища, и поскольку одной из целей внешней политики Республики Словении является поддержка процесса демократизации в странах Юго-Восточной Европы, данный проект при поддержке Министерства иностранных дел Словении и УВКБ ООН был распространен на Хорватию и Боснию и Герцеговину.

Повышение уровня осведомленности населения в целом и целевых групп и предоставление соответствующей информации

Для повышения уровня распространения понимания проблемы и осведомленности населения в целом и целевых групп, а также предоставления соответствующей информации были проведены многочисленные мероприятия:

- по двум телевизионным каналам был показан ролик о необходимости предупреждения торговли людьми, адресованный целевой группе пользователей услугами проституток;
- создан документальный фильм о работе общества "Ключ", ориентированный на повышение уровня осведомленности соответствующих специалистов;
- сделан радио-клип, имитирующий разговор с лицом, находящимся в кризисной ситуации, по "горячей линии" для жертв торговли людьми;
- печаталась и распространялась профилактическая информация в форме почтовых открыток;

- изданы и распространены публикации, включая публикацию "Люди – не объект продажи: сборник международных документов по борьбе с сексуальной эксплуатацией и жестоким обращением с детьми", которые распространялись в отделениях полиции, в начальных и средних школах, центрах социального обеспечения, неправительственных организациях и в СМИ. Публикации содержали также различные доклады на конференциях и "круглых столах", и были опубликованы различные статьи специалистов;
- проведены многочисленные конференции и "круглые столы", включая конференцию об осуществлении Конвенции Совета Европы о действиях по борьбе с торговлей людьми;
- приглашены специалисты для чтения лекций по профилирующим предметам для студентов четвертых курсов университетов;
- прочитаны лекции для молодежи, родителей и школьных работников;
- осуществлены исследовательские проекты, сконцентрированные, среди прочего, на выявлении возможностей трудоустройства для жертв торговли людьми, а также установление и мониторинг сопоставимых на международном уровне показателей торговли людьми.

Аттестация и подготовка специалистов

С целью расширения возможностей различных групп специалистов организовывались регулярные учебные курсы для сотрудников министерств и других целевых групп специалистов, работа которых связана с борьбой с торговлей людьми. Меры по предоставлению информации, обучению и повышению осведомленности соответствующих специалистов, участвующих в борьбе с торговлей людьми, также охватывали неправительственные организации, вовлеченные в деятельность по предотвращению торговли людьми и предоставлению защиты и помощи жертвам. Ниже перечислены важнейшие из этих мер:

- профессиональная подготовка инструкторов для занятий с полицейскими, обучение работников полиции в местных полицейских участках и подготовка полицейского персонала для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косове (МООНК);
- профессиональная подготовка консульских работников с целью выработки у них умения распознавать потенциальных жертв торговли людьми при оформлении виз;
- профессиональная подготовка поступающих на работу служащих Министерства обороны;
- обучение сотрудников Центра по делам беженцев;
- подготовка работников в безопасных домах, убежищах, материнских приютах и других соответствующих заведениях, а также социальных работников в центрах социальной работы и оказания соответствующих услуг;

- повышение осведомленности о данной проблеме среди отделений организации "Каритас", а также монахинь и священников;
- подготовка добровольцев, вспомогательного персонала и специалистов, участвующих в программах оказания помощи жертвам торговли людьми.

Роли мужчин и женщин и формирование стереотипов

20. Просьба предоставить более подробную информацию о кампании по повышению информированности, начатой в 2005 году в рамках проекта "Мужчины и родительские обязанности", направленного на поощрение участия отцов в жизни их детей и преодоление существующих гендерных стереотипов в обществе. Просьба также указать, производилась ли оценка результатов этой кампании и принимались ли другие меры для искоренения традиционных стереотипных представлений о ролях мужчины и женщины в семье.

Мероприятия в поддержку более активного отцовства и искоренения стереотипов в обществе о традиционных гендерных ролях включали научные исследования, информационно-просветительские кампании с применением коммуникационных стратегий, включение материалов на данную тему в учебные программы по вопросам брака и родительства и в школьный план, а также подготовку педагогов и инструкторов.

Научные исследования

С целью определения новых тенденций в отношении родительства и отцовства и разработки предложений по совершенствованию семейной политики в этой области Управление по вопросам равных возможностей и Словенское исследовательское агентство в рамках целевой исследовательской программы совместно профинансировали проект "Новые тенденции в родительстве: анализ отцовства и предложения по совершенствованию семейной политики в этой области на период 2005–2007 годов", осуществленный Факультетом общественных наук. В рамках этого исследования в 2005 году был проведен качественный анализ статей и других материалов о явлении так называемого "нового отцовства", опубликованных в словенских журналах по вопросам брака и семьи. Благодаря этому анализу было установлено, что в Словении действительно имеет место явление нового отцовства, но не как полостью реализованное и свершившееся, а как набирающая силу тенденция.

В 2006 году был проведен обзор судебных решений об оставлении детей на попечение одного из родителей. Анализ этого обзора подтверждает выводы, сделанные в 2005 году относительно явления нового отцовства. С точки зрения концептуализации активного отцовства в Словении возникает двойственная ситуация, когда, с одной стороны, в обществе нарастают поддержка нового, активного отцовства и более активного участия отцов в выполнении родительских обязанностей, а с другой стороны, в определенных аспектах превалирует стереотипное представление о родительских ролях, в соответствии с которым главная роль в уходе за детьми и в их воспитании отводится женщине.

В 2007 году было проведено обследование пяти целевых групп матерей и отцов (с разбивкой по полу) на тему совмещения работы и семейной жизни при наличии детей дошкольного возраста и воздействие явления нового отцовства на личность отцов. Основной целью было выявление точки зрения отцов на проблему совмещения работы и семейных обязанностей, на влияние внешних факторов на их решение более активно участвовать в уходе за детьми, а также на то, каким образом в какой мере они могут сосредоточиться на уходе за своими детьми и их воспитании. Оказалось, что мужчины не считают проблемой совмещение работы и семейной жизни, для них это скорее проблема нехватки свободного времени, которую они пытаются компенсировать путем большего участия в семейной жизни по выходным. По этой же причине они продолжают играть роль отца, который вступает в дело, когда никто другой (партнер, бабушка или дедушка) не может, например, остаться дома с больным ребенком или отвезти ребенка на внеклассные занятия. По итогам данного исследования были подготовлены предложения по совершенствованию семейной политики в этой области.

Информационно-просветительские кампании с применением коммуникационных стратегий

С целью повышения осведомленности мужчин к важности активного отцовства и для увеличения числа мужчин, берущих родительский отпуск по уходу за ребенком, Управление по вопросам равных возможностей в рамках международного проекта "Мужчина на работе: достижение гендерного равенства", который финансировала Программа в области гендерного равенства Европейского сообщества, провело кампанию в СМИ под названием "Папа, будь активным!". Данная кампания включала серию радиопередач и учебный документальный фильм. На тринадцати радиостанциях состоялись передачи об отцовстве, в которых поднимались, в частности, такие вопросы, как отцовские права, совмещение работы и личной жизни, психологические аспекты активного отцовства и точка зрения матерей, семей и более широкого окружения на активное отцовство. Кампания в СМИ на тему активного отцовства была продолжена показом в 2007 году по общенациональному телевидению документального учебного фильма "Папа, будь активным!". Фильм был рассчитан на широкую аудиторию, но одновременно планировалось его использовать для повышения уровня информированности работодателей и профсоюзов, в качестве учебного пособия в школах, на курсах для родителей, в рамках других программ для родителей и т. п. В форме DVD фильм распространялся среди различных организаций, которые могут участвовать в деятельности по содействию активному отцовству и изменению традиционных ролей женщин и мужчин в семье и обществе.

С целью повышения осведомленности мужчин о важности активного отцовства и увеличения числа мужчин, берущих родительский отпуск и отпуск по уходу за ребенком, в рамках осуществлявшейся в СМИ кампании по национальному телевидению был показан ролик "Папа, будь активным!".

Совместно с муниципалитетами шести городов Управление по вопросам равных возможностей в сентябре–октябре 2006 года организовало "Соревнования пап" с целью побудить отцов проводить больше времени со своими детьми, повысить осведомленность об отцовских правах и о позитивных аспектах активного отцовства для детей и родителей. По инициативе Управления по вопросам равных возможностей был открыт "папин счетчик", в котором в 2006 году приняли участие

14 министерств. Эти министерства готовили ежемесячные сводки о числе работающих мужчин, воспользовавшихся родительским отпуском и отпуском по уходу за ребенком, которые Управление размещало на своем веб-сайте. Целью "папиного счетчика" – определить, сколько сотрудников министерств и их филиалов взяли родительский отпуск и отпуск по уходу за ребенком самостоятельно или совместно с матерью.

Проведенные мероприятия способствовали повышению осведомленности мужчин о важности активного отцовства, что находит свое подтверждение в росте числа мужчин, взявших родительский отпуск (73,8 процента в 2006 году), особенно ввиду роста числа рождений и, соответственно, числа отцов, имеющих право на такой отпуск. Кроме того, Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам подготовило и распространило в СМИ материалы, пропагандирующие равное распределение между партнерами домашней работы и родительских обязанностей. Эта пропагандистская кампания включала сбор письменных материалов и информирование возможно более широких слоев населения. Данная деятельность осуществлялась в рамках конкурса на лучшие программы поддержки семьи, включая помощь школам для родителей, центрам по вопросам семьи и молодежным центрам.

Обучение по вопросам более ответственного и качественного партнерства, родительства и семейной жизни

Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам осуществляло финансирование учебных программ по вопросам брака и родительства и учебных программ для консультирования по семейным проблемам. Цель этих программ – содействие консультационным программам, специальным проектам и учебным курсам, которые способствуют более ответственному и качественному родительству и партнерству, а также преодолению традиционных моделей социальных ролей женщин и мужчин в семейных и партнерских отношениях. Данная деятельность осуществлялась в рамках конкурса на лучшие программы поддержки семьи, включая помощь школам для родителей, семейным и молодежным центрам, программы по предупреждению насилия в семье. В качестве части конкурса заявок на осуществление программ поддержки семьи были разработаны две основные темы: программы для родителей и программы личностного роста и развития детей и молодежи. Участники этих программ расширяют свои познания относительно социальных гендерных ролей и семейных взаимоотношений, обсуждают проблемы и трудности родительства и конкретные роли каждого родителя с учетом гендерных аспектов.

Для включения в учебные программы проблематики равноправного и ответственного партнерства, родительства и семейной жизни и учета этих тем при подготовке педагогов и консультантов в рамках годовых планов работы Национального педагогического института проводились семинары по повышению квалификации преподавателей. Цель семинара "Половое воспитание: я – это я, а ты – это ты" – ознакомить преподавателей и консультантов начальных и средних школ с возможностью рассмотрения вопросов полового воспитания в рамках других предметов, уделяя особое внимание особенностям молодежи. Половое воспитание в школе должно использоваться для содействия общению и межличностным отношениям, формированию мировоззрения, необходимого молодым для принятия сознательных и ответственных решений относительно своей сексуальной жизни.

Занятость и совмещение профессиональных и семейных обязанностей

21. В докладе указывается, что в 2004 году несколько женщин, предположительно жертв сексуального преследования, обратились к трудовым инспекторам за консультацией, однако отказались подавать заявления о правонарушении, поскольку предполагаемым правонарушителем являлся их начальник (пункт 63). Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых или предусмотренных для улучшения де-факто возможности женщин подать жалобу на сексуальные домогательства на рабочем месте и начать судебное или иное преследование против предполагаемых правонарушителей. Просьба также предоставить сведения о влиянии инициатив, упомянутых в пункте 61, на общее отношение к сексуальным домогательствам.

В 2007 году Управление по вопросам равных возможностей совместно с 13 профсоюзами провело исследование, озаглавленное "Сексуальные и иные домогательства на работе". Целью данного исследования было определение распространенности сексуального и иного домогательства на работе в Словении. Результаты исследования показали, что почти каждая третья женщина является жертвой словесного сексуального домогательства, а каждая шестая – жертвой физического, а не словесного сексуального домогательства. Исследование также показало, что почти половина этих женщин никому не сообщили о домогательстве. Результаты анализа ответов на вопросники, распространявшиеся в ходе этого исследовательского проекта, показали, что в связи с домогательством женщины никому не доверяют, поскольку они в основном убеждены в том, что, даже если они сообщат, ничего не изменится, так как они надеются, что домогательство быстро прекратится, и так как они уверены, что никто не может им помочь.

В 2007 году Управление по вопросам равных возможностей представило результаты этого исследования на конференции под названием "Женщины на рынке рабочей силы: статистика и факты". На конференции Главный инспектор Республики Словении по вопросам труда рассказал о конкретных мерах, принимаемых трудовыми инспекторами по получению сообщения о том, что в каком-то учреждении имеются случаи сексуального домогательства.

Чтобы усилить контроль за распространенностью сексуального домогательства на работе и повысить осведомленность работников, Трудовая инспекция Республики Словении проверяет выполнение положений статьи 45 Закона о трудовых отношениях (OJ RS No 42/2002 с поправками OJ RS No 103/2007), предусматривающей защиту достоинства трудящихся и запрещающей сексуальное домогательство. В 2006 году Инспекция не выявила каких-либо нарушений, касающихся сексуального домогательства на работе, а в 2007 году было выявлено два таких нарушения. Трудовые инспекторы также предлагают экспертную помощь работодателям и трудящимся относительно соблюдения законов и правил, коллективных договоров и других актов в пределах их юрисдикции. В рамках этой деятельности они также дают разъяснения женщинам, предположительно подвергающимся сексуальным домогательствам, по телефону – устно в часы работы Инспекции или письменно. Они объясняют, какие нормативные акты были нарушены в результате таких действий и куда можно обратиться, если женщины желают начать юридические действия против правонарушителя.

Кроме того, трудовые инспекторы часто проверяют наличие дискриминации или домогательств на работе путем чрезвычайных проверок в рамках целевых кампаний, проводимых Инспекцией. Однако таким методом обнаруживается очень мало случаев дискриминации, поскольку сексуальное домогательство весьма трудно выявить в отсутствие ясного указания в отчете о конкретных действиях, личности жертвы и о правонарушителе. Даже в тех случаях, когда факт дискриминации или домогательства не может быть установлен или доказан в ходе инспекции, инспекторы информируют работодателей о выполнении положений трудового законодательства, об осуществлении профилактических мер и действий по искоренению последствий домогательства, если оно имеет место на предприятии работодателя.

В 2007 году в Закон о поправках к Закону о трудовых отношениях (OJ RS No 103/07) были введены новые элементы, важные для защиты от сексуального домогательства на работе. В новом положении статьи 6 а) сексуальное и иное домогательство четко определяется как любая форма нежелательных словесных, несловесных или физических действий или поведения сексуального характера, имеющая своим результатом или целью оскорбление достоинства того или иного лица, особенно когда это создает обстановку запугивания, враждебности, унижения или оскорбления. В Законе теперь эксплицитно предписано, что сексуальное и иное домогательство является дискриминацией в соответствии с положениями Закона о трудовых отношениях. Согласно пункту 3 статьи 6 а) Закона, неприятие кандидатом или работником действий или поведения, представляющих сексуальное или иное домогательство, не может служить основанием для дискриминации при трудоустройстве или на работе. В исправленной статье 45 Закона о трудовых отношениях предусматривается обязанность работодателей обеспечивать такую рабочую обстановку, когда ни один трудящийся не подвергается сексуальному и иному домогательству или приставанию на рабочем месте со стороны работодателя, начальства или сотрудников. С этой целью каждый работодатель должен принять надлежащие меры для защиты трудящихся от сексуального и иного домогательства или от приставания на рабочем месте. В Законе также определенно говорится, что в соответствии с общими принципами гражданского права работодатели несут материальную ответственность перед трудящимися, если не обеспечивается защита от сексуального и иного домогательства или от приставаний на рабочем месте.

Управление по вопросам равных возможностей разработало для работодателей некий инструмент для надзора за проявлениями домогательств и борьбы с ними. С помощью веб-сайта Управления работодатели имеют доступ к информации относительно сексуального и иных форм домогательства. Помимо определений и форм домогательства веб-сайт содержит такие советы в отношении поведения жертв домогательства, свидетелей домогательств и работодателей. Они включают предложение работодателям ввести нормы о недопустимости сексуальных домогательств. Такие нормы издаются за подписью руководителя организации. В этом документе говорится, что организация привержена созданию рабочей атмосферы, обеспечивающей защиту достоинства всех трудящихся, и что каждый случай сексуального или иного домогательства подлежит наказанию. Работодателей также призывают назначать советников, к которым трудящиеся могли бы обращаться в случае, если они сталкиваются с сексуальным домогательством. Некоторые профсоюзы весьма активно призывают работодателей принять такие нормы.

В соответствии с Законом о бесплатной юридической помощи (OJ RS No. 48/2001 с поправками OJ RS No 23/2008) женщины с заявленным доходом, не превышающим 538,54 евро в месяц (до вычета налогов), могут запрашивать у судов предоставление бесплатной юридической помощи, включающей покрытие расходов на судебное разбирательство и оплату услуг адвоката. Таким образом, они могут подать иск, несмотря на свое бедственное материальное положение.

Согласно информации, представленной судами, в 2007 году судами по трудовым вопросам было заслушано четыре дела о сексуальном домогательстве на работе. В одном случае вопрос был решен в суде, а три других дела ко времени написания настоящих ответов еще не были завершены.

22. Статистические данные указывают на рост безработицы среди женщин – представительниц двух конкретных групп: молодых женщин с высшим образованием и женщин старше 45 лет. Просьба указать, существуют ли какие-либо государственные стратегии занятости, удовлетворяющие потребности двух этих групп.

В 2006 году показатель роста безработицы среди женщин в Словении составил 0,8 процента, а в 2007 году он вырос до 2 процентов. По сравнению с 2006 годом показатель занятости среди женщин также вырос в 2007 году – с 61,8 процента до 62,6 процента. Показатель занятости женщин в возрасте от 55 до 64 лет все еще остается сравнительно низким, но увеличился с 21 процента в 2006 году до 22,2 процента в 2007 году. Процентная доля временно работающих женщин также немного увеличилась – с 11,1 процента в 2006 году до 11,6 процента в 2007 году.

Структура безработицы среди женщин в отношении возрастных групп также изменилась по сравнению с 2002 или 2004 годом. При том что в 2002 и 2004 году наивысший уровень безработицы отмечался в возрастной группе от 25 до 30 лет, в 2007 году наивысший уровень безработицы наблюдался в возрастных группах от 50 до 59 лет и от 40 до 49 лет.

Структура безработицы среди женщин в соответствии с уровнем образования также изменилась. В 2004 году наивысший уровень безработицы наблюдался среди женщин с послесредним или университетским образованием, а в 2007 году – среди женщин со средним и средним техническим образованием.

23. В докладе упоминается ряд программ, ориентированных на улучшение положения женщин на рынке труда (пункты 138–142). Просьба предоставить более подробную информацию о мерах, принимаемых или предусмотренных в соответствии с этими программами, и об их возможном влиянии на вертикальную и горизонтальную сегрегацию в сфере занятости и на различия в заработной плате мужчин и женщин.

С целью сокращения безработицы среди женщин (в 2006 году безработных женщин в Словении было 7,2 процента, а в 2007 году – 5,8 процента) в Словении были приняты такие стратегические документы, как Программа активной политики в сфере занятости и Программа развития людских ресурсов. Эти стратегические документы рассчитаны на период 2007–2013 годов. Благодаря осуществлению Программы активной политики в сфере занятости мы способствуем достижению целей Лиссабонской стратегии и оптимальному выполнению Европейской стратегии

в отношении занятости. Одной из главных проблем в области занятости и безработицы, с которыми сталкивается Словения, является безработица среди женщин, в отношении которой мы принимаем меры в рамках активной политики в сфере занятости. Женщины пользуются преимуществом при включении в программы, влияющие на вертикальную и горизонтальную сегрегацию в области занятости. Особенно это относится к тем категориям женщин, которым труднее всего найти работу или которые не могут самостоятельно найти работу на рынке труда.

В 2007 году женщины составляли 64,1 процента (в 2006 году – 65,2 процента) от общего числа лиц, охваченных мерами по трудоустройству, которые финансировались из бюджета и средств Европейского союза. Наивысшую процентную долю – 71,1 процента – составляли женщины, охваченные программами по содействию профессиональной ориентации и помощи в трудоустройстве (в 2006 году – 60,8 процента). Женщины составляли 63,2 процента от общего числа безработных, охваченных программами профессиональной подготовки и обучения для безработных (в 2006 году – лишь 49,7 процента). Процентная доля женщин среди безработных, охваченных программами содействия самозанятости, трудоустройству безработных, длительное время получающих пособие по безработице, и трудоустройству пожилых, также возросла с 37,7 процента в 2006 году до 46,3 процента в 2007 году. Четвертая мера активной политики в сфере занятости непосредственно направлена на создание новых рабочих мест. Она осуществляется с помощью программ общественных работ и программ в области занятости в некоммерческих организациях. В 2007 году женщины составляли 60,1 процента лиц, охваченных этими программами (в 2006 году – 57 процентов).

В 2006–2007 годах также предпринимались специальные меры по повышению уровня занятости женщин, длительное время не имеющих работы, и для повышения уровня самозанятости и предпринимательства среди женщин.

В рамках мероприятий Европейского социального фонда Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам осуществило программу по первичному трудоустройству женщин, длительное время находившихся без работы. Программа предусматривала совместное финансирование трудоустройства безработных женщин, более двух лет числящихся в списках безработных Словенской службы занятости или более двух лет не имеющих постоянной работы и участвующих в местных программах занятости (общественных работ). Программа предусматривала выплату субсидий работодателям за предоставление работы минимум на один год безработным женщинам из данных целевых групп. Субсидия выплачивалась максимум полтора года. К концу 2006 года она охватывала 417 женщин.

В 2006 году Министерство экономики в сотрудничестве с Государственным агентством по предпринимательству и иностранным инвестициям осуществило программу развития предпринимательства среди женщин. Программой было охвачено 1600 женщин. Министерство экономики и ряд других министерств выделили средства на проведение ряда других мероприятий, побуждающих женщин заниматься предпринимательством. Они включали мотивационные семинары-практикумы для потенциальных предпринимательниц, специализированное обучение бухгалтерскому учету и налоговому законодательству, трудовому праву и вопросам занятости, поиску предпринимательских возможностей, а также создание

для предпринимателей системы предоставления информации и консультаций по телефону и электронной почте. Словенский предпринимательский фонд стимулировал вовлечение женщин в предпринимательство путем субсидирования долгосрочных займов на прямые инвестиции в новые компании, в которых доля собственности женщин превышает 50 процентов.

В целях сокращения вертикальной и горизонтальной сегрегации в 2006 и 2007 годах Министерство просвещения и спорта приняло участие в финансировании проекта под названием "Системные возможности для развития профессионального ориентирования в гимназиях". Цель данного проекта – изучение психологических, социальных и экономических факторов и мотивов, влияющих на выбор профессии и изучаемых предметов учащимися гимназий, а также создание модели системной организации эффективной профессиональной ориентации в научно-технических академических дисциплинах. Окончательные выводы и анализ будут сделаны к концу 2008 года. Было проведено много других мероприятий для искоренения различий между "женскими" и "мужскими" профессиями и сокращения сегрегации на гендерной основе, в том числе путем совершенствования учебной программы, внедрения современных методов преподавания точных наук и проведения мероприятий по популяризации научно-технических профессий.

Разрыв между зарплатой женщин и мужчин сокращается. По сравнению с 2000 годом, когда женщины зарабатывали в среднем на 12,2 процента меньше, чем мужчины, в 2006 году разрыв сократился на 4,2 процентных пункта (в 2006 году женщины зарабатывали лишь на 8 процентов меньше, чем мужчины).

Здравоохранение

24. Просьба предоставить информацию о мерах, принимаемых или предусмотренных для выявления и устранения причин неудовлетворительного состояния здоровья девочек-цыганок и для выполнения рекомендации Комитета по правам ребенка, содержащейся в его заключительных замечаниях (CRC/C/15/Add.230, пункт 45), а также о влиянии, которое эти меры могли оказать на здоровье девочек-цыганок.

Право на здравоохранение и доступ к нему, как к лечебному, так и к профилактическому, гарантировано, и в принципе услуги здравоохранения доступны для девочек-цыганок в той же мере, что и для других детей. Тем не менее между различными районами Словении и между различными социальными и этническими общинами отмечается неравенство в области здравоохранения. Результаты исследовательского проекта под названием "Факторы риска неинфекционных заболеваний среди взрослого населения цыганской общины" (Медицинский институт в Мурска-Соботе, 2007 год)⁶ показали, что более низкий средний уровень

⁶ Исследование "Факторы риска неинфекционных заболеваний среди взрослого населения цыганской общины Помурья" является первым в Словении исследовательским проектом по изучению таких влияющих на здоровье аспектов образа жизни цыган, как курение, питание, физическая активность, потребление алкоголя, соблюдение правил дорожного движения и т. д.). В исследовании использовался вопросник Всемирной организации здравоохранения, применяемый в ее общенациональной программе интегрированной профилактики неинфекционных заболеваний (СИНДИ), с помощью которой проводился этот национальный исследовательский проект в Республике Словении.

образования, высокий уровень безработицы, плохие социальноэкономические условия, недостаточное участие в профилактических программах и распространенность хронических заболеваний способствуют неравенству цыган в области здравоохранения. Это исследование служит основой для разработки программ и проектов по совершенствованию здравоохранения и сокращению неравенства в этой области.

С целью ликвидации неравенства в области здравоохранения в районе Помурье, где проживает наибольшее число цыган, были разработаны и приняты "Стратегия улучшения здравоохранения и план действий по сокращению неравенства в этой сфере в районе Помурье". Общая цель этого стратегического плана – улучшение состояния здоровья населения района и тем самым сокращение в показателях здоровья между районами. Кроме того, этим планом предусматривается также борьба с такого рода неравенством в рамках данного района. Программа улучшения состояния здоровья, нацеленная в основном на отдельных лиц и уязвимые группы населения, представляет собой попытку преодолеть неравенство в сфере здравоохранения. Стратегия базируется на анализе нынешней ситуации и на приоритетных задачах региона, а также является частью Региональной программы развития на 2007–2013 годы⁷.

Медицинский институт в Мурска-Соботе уже осуществляет программу под названием "Сокращение неравенства в области здравоохранения", имеющую отношение к упомянутым выше задачам. Цыгане являются одной из наиболее уязвимых групп. Поэтому проблема здоровья цыган с 2006 года является частью национальной программы в области здравоохранения. В каждом подразделении системы общественного здравоохранения работает представитель цыганской общины, и благодаря этому обеспечивается тесное сотрудничество со Словенской ассоциацией цыган, а после принятия Закона о цыганской общине – также и с Советом по делам цыганской общины Республики Словении. Была также начата разработка "культурологически" совместимых программ по улучшению состояния здоровья, которые после завершения пилотной программы можно будет осуществлять и в других цыганских общинах на общенациональном уровне.

Мероприятия по улучшению здоровья женщин осуществляются уже второй год и включают репродуктивное здоровье и здоровый образ жизни. В сотрудничестве с зарубежными партнерами осуществляется проект, который включает поощрение физической активности (Олимпийские игры для цыган). Множество информационно-просветительских мероприятий для цыган осуществляются через СМИ (например, с помощью телевизионных и радиопередач). В рамках выполнения целей Стратегии улучшения здравоохранения и плана действий по сокращению неравенства в этой сфере в районе Помурье планируется расширить возможности цыганской общины по улучшению состояния здоровья, уделяя при этом особое внимание целевой группе девочек и женщин.

В качестве одной из позитивных мер в интересах цыганской общины можно упомянуть разработку и принятие "Программы для детей и молодежи на 2006–2016 годы", в которой в подразделе "специальное социальное попечение" для детей и молодежи из этнических общин (цыган) предусмотрены меры по улучшению их

⁷ Текст Стратегии доступен на английском языке АО адресу: <http://www.zzv-ms.si>.

социального положения и гарантии их социальной интеграции в окружающее общество, в том числе путем обеспечения надлежащего здравоохранения.

25. В предыдущих заключительных замечаниях Комитет рекомендовал государству-члену принять экстренные меры для снижения уровня материнской смертности (A/58/38, пункт 215). В докладе говорится, что была создана рабочая группа для обсуждения случаев материнской смертности, которая готовит доклад о материнской смертности с рекомендациями о принятии органами здравоохранения мер в области репродуктивного здоровья (пункт 144). Просьба предоставить информацию о статусе этого доклада и, если он завершен, о мерах и рекомендациях, содержащихся в нем, и об их влиянии на показатель материнской смертности.

Созданная в 2004 году рабочая группа по обсуждению данных относительно материнской смертности действует и проводит регулярные совещания. Случаи материнской смертности фиксируются и анализируются, и каждые три года публикуется совместный доклад, содержащий предложения о клинических и профилактических мерах по сокращению материнской смертности. Доклады, содержащие рекомендации и предложения по контролю за материнской смертностью, были выпущены за период 2000–2002 и 2003–2005 годов.

В 2003–2005 годах материнская смертность составила 9,4 женщины на 100 000 живорожденных детей и была ниже, чем в предшествующие три года, и сопоставимой с данными развитых стран. Несмотря на эти цифры, еще слишком рано делать всестороннюю оценку результатов. К тому же относительно материнской смертности речь идет о малом абсолютном числе случаев, и поэтому при оценке тенденции следует соблюдать осторожность, поскольку ежегодные данные подвержены существенным колебаниям. В общем считается, что в большинстве стран данные о материнской смертности, базирующиеся только на статистике случаев смерти, являются заниженными. Учитывая сложность методологии, по которой в Словении исчисляется смертность среди женщин фертильного возраста, можно полагать, что вышеприведенные данные близки к реальному положению дел.

Среди наиболее важных рекомендаций Рабочей группы по предупреждению материнской смертности можно назвать следующие:

- рекомендации, касающиеся проблемы умственных расстройств во время беременности, родов и в послеродовой период, предусматривавшие, в частности, тесное взаимодействие между акушером, психиатром и семейным врачом, а также лицами, предоставляющими патронажные услуги, которые имеют дело с лицами с уже установленными психическими расстройствами, равно как и с женщинами с начальными проявлениями симптомов психического заболевания во время беременности, родов и в послеродовой период;
- рекомендации по сокращению материнской смертности в результате послеродового кровотечения, в которых подчеркивается важность соблюдения профессиональных правил о наблюдении за состоянием здоровья во время родов и в послеродовой период за женщинами, у которых произошло

кровотечение во время или после родов, или подвергшихся хирургическому вмешательству во время или после родов;

- рекомендации по наблюдению за протеканием беременности у пациентов с хроническими заболеваниями, которые особенно важны в связи с увеличением среднего возраста рожениц, а следовательно, и числа рожениц с хроническими болезнями;
- рекомендации в связи с неблагоприятными социальноэкономическими факторами, направленные на уменьшение риска для женщин из маргинальных слоев общества и женщин, которые в силу недостаточной осведомленности, социальной изоляции или отсутствия официального статуса (например, беженцы, иммигранты) не имеют медицинской страховки и поэтому не пользуются медицинским обслуживанием в отношении репродуктивного здоровья.

26. Просьба предоставить информацию о законе, запрещающем использование вводящей в заблуждение рекламы табака (например, описывающей табак как "легкий"), которая направлена прежде всего на женщин и девочек. Просьба предоставить информацию о процентном соотношении мужчин и женщин, употребляющих какие-либо табачные продукты, и о соотношении мужчин и женщин, курящих сигареты.

Согласно последним исследованиям, более 80 процентов населения Словении не курят. Среди взрослого населения курят 19,3 процента мужчин и 16,2 процента женщин. Исследовательский проект под названием "Влияние поведения детей школьного возраста на их здоровье", проводившийся в 2002 и 2006 годах среди школьников и школьниц в возрасте 11, 13 и 15 лет, свидетельствовал о сокращении табакокурения среди несовершеннолетних. Статистика также показывает значительное сокращение числа попыток начать курить, существенное снижение процентной доли заядлых курильщиков и статистически значимое повышение среднего возраста начала курения.

Политика в области ограничения использования табачных изделий в Словении учитывает положения рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения о борьбе с табакокурением, которую Словения ратифицировала в марте 2005 года, и основана на Законе об ограничении использования табачных изделий (OJ RS No 93/2007-UPB3), согласно которому полностью запрещается курение на работе и в общественных местах, включая рестораны и бары. Законодательство по данному вопросу включает также Директиву 2001/37/ЕС и Директиву 2003/33/ЕС, в которых устанавливается максимальный уровень содержания смол, никотина и окислов углерода в сигаретах, предписывается помещение на индивидуальных упаковках табачных изделий предупредительных надписей о вреде табака для здоровья и регулируется реклама табачных изделий и спонсорство табачных компаний. Закон прямо запрещает использование на упаковках табачных продуктов, в рекламе табачных изделий и в табачной промышленности надписей (типа "мягкий" или "легкий"), которые создают впечатление о меньшей вредности табачного продукта.

Положение конкретных групп женщин и девочек

27. В докладе (пункт 34) упоминается о конференции, организованной в 2003 году Факультетом социальной работы Университета Любляны для привлечения внимания к препятствиям, предрассудкам и дискриминации, с которыми сталкиваются женщины-инвалиды в повседневной жизни. Просьба предоставить конкретную информацию о вопросах, обсуждавшихся на конференции, и о предпринятых шагах или программах, начатых в результате конференции, и об их результатах. Просьба также предоставить сведения о мерах, принятых или предусмотренных для решения проблемы низкого числа девочек-инвалидов, посещающих школы, и для выполнения в этой связи рекомендации Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.230, пункт 43).

20 ноября 2003 года Факультет социальной работы, Общество исследования и реализации психосоциальных потребностей женщины и Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам провели однодневную конференцию "Такая красавица — и инвалид! Социальная работа против дискриминации женщин-инвалидов". В документах конференции привлекалось внимание к необходимости учитывать опыт женщин-инвалидов в Словении и во всем мире к важности борьбы с дискриминацией и к ценностям этой борьбы, которые следует сделать составными элементами системы, с тем чтобы социальная интеграция действительно означала распространение норм обычной жизни на "Словенских инвалидов", а не просто создание для них новых особых условий.

На конференции представили доклады четыре неправительственные организации (Vizija, Zarja, YND и общество "Sožitje"), в которых были проанализированы наиболее распространенные формы дисквалификации женщин-инвалидов, возникающей по причине неравного соотношения сил инвалидов и здоровых людей. Анализ показал, что женщины с инвалидностью испытывают наибольшую дискриминацию в области образования, занятости и уровня заработной платы. Они также испытывают социальную изоляцию, подвергаются физическому, сексуальному и психологическому насилию, лишаются права проявлять сексуальность и возможности рожать детей, а также права на бесплатные услуги по уходу. Бедность, порожаемая умственным расстройством женщин и их помещением в психиатрические лечебницы, является наиболее распространенной невидимой правдой жизни, с которой сталкиваются женщины-инвалиды. На конференции также обсуждались проблемы матерей, имеющих детей-инвалидов, потребности и трудности матерей-инвалидов, а также особые потребности женщин, ухаживающих за людьми с инвалидностью.

Выводы конференции включали следующие рекомендации, которые были направлены Министерству труда, по делам семьи и по социальным вопросам в рамках Европейского года инвалидов:

- специалисты по вопросам обеспечения ухода, политические деятели, лица, разрабатывающие социальную политику, и широкая общественность должны быть информированы о положении и правах женщин с инвалидностью;
- приверженность активной борьбе с дискриминацией должна быть усилена;

- следует установить и укреплять взаимодействие между социальной и медицинской сферами;
- необходимо обеспечить, чтобы все существующие безопасные жилища были доступны для всех подвергающихся насилию женщин с инвалидностью, и улучшить информированность женщин о том, как получить помощь в случае насилия в семье или институционального насилия;
- необходимо изыскать возможности для подготовки персонала судов к взаимодействию с людьми с умственными расстройствами, которые должны давать свидетельские показания, особенно в случаях институционального насилия;
- необходимо поддерживать равенство женщин с инвалидностью на руководящих должностях;
- необходимо разработать инновационные социальные программы помощи женщинам с умственными расстройствами, которые имеют детей;
- необходимо разработать меры индивидуальной помощи женщинам-инвалидам, желающим иметь детей;
- необходимо осуществить специальные меры для обеспечения равных возможностей женщин-инвалидов на рынке труда;
- женщины, ухаживающие за лицами с инвалидностью, должны получать за свою работу приемлемую плату.

В связи с этими выводами 30 ноября 2006 года правительство Республики Словении приняло План действий в отношении лиц с инвалидностью на 2007–2013 годы, обеспечивающий комплексный подход к решению проблем, касающихся инвалидности.

В связи с выполнением рекомендаций Комитета по правам ребенка о необходимости увеличения охвата школьным обучением девочек с инвалидностью следует отметить, что решения о принятии детей со специальными потребностями в школы со специальной программой обучения принимаются комиссиями независимых экспертов в Национальном педагогическом институте, которые делают соответствующие заключения о возможностях детей. После принятия в 2000 году Закона об обучении детей со специальными потребностями (OJ RS No 3/2007-UPB1), а также поправок и дополнений к нему в 2006 году было издано несколько подзаконных актов, регулирующих эту сферу, в частности, в том, что касается организации и методов работы комиссий по обучению детей с особыми потребностями, критериев установления характера отклонений от нормы или вида инвалидности, начального образования детей со специальными потребностями на дому и дополнительной профессиональной и физической помощи детям и молодым людям с особыми потребностями.

28. В докладе говорится, что в своем решении, принятом в октябре 2004 года, правительство Республики Словении постановило, что вопросам условий жизни цыган, а также их образования и занятости следует уделять особое внимание и оказывать поддержку из государственных ресурсов (пункт 176). Просьба предоставить информацию о мерах, принятых или предусмотренных на основании этого решения, а также о других мерах, направленных на улучшение положения цыганок, таких как выполнение программы помощи муниципалитетам в планировании минимально необходимой общественной инфраструктуры в поселениях цыган (2005 год), и о результатах этих мер.

Принятые меры

Условия жизни

В отношении условий жизни следует упомянуть организованные соответствующими службами кампании по сбору заявок на финансовую поддержку. Например, в 2002–2004 годах Министерство экономики собирало заявки на безвозмездные субсидии муниципалитетам для планирования поселений цыган. В 2004 году Государственный фонд регионального и сельского развития Республики Словении также собирал заявки на субсидирование проектов по созданию базовой муниципальной инфраструктуры в поселениях цыган. Важный шаг был сделан в июле 2005 года, когда правительство приняло Программу по оказанию содействия муниципалитетам в планировании минимально необходимой государственной инфраструктуры в поселениях цыган. Средства на эти цели предоставлялись муниципалитетам и в 2006 году, а в 2007 году Государственное управление по делам местного самоуправления и региональной политики (ГУМСРП) предоставило муниципалитетам средства на период 2007–2009 годов в виде субсидирования заявок на создание базовой муниципальной инфраструктуры в поселениях цыган. ГУМСРП проводило аналогичный сбор заявок и в текущем году на субсидирование муниципалитетов в 2008–2010 годах.

Кроме того, в октябре 2007 года Министерство охраны окружающей среды и территориального планирования объявило о приеме заявок на участие в совместном финансировании разработки детальных муниципальных планов для поселений цыган. Заявки будут приниматься и в текущем году. Территориальные проблемы поселений цыган обсуждаются с 1 декабря 2006 года Группой экспертов по решению территориальных проблем поселений цыган, назначенной министром охраны окружающей среды и территориального планирования. Данная Группа подготовила обширный доклад, озаглавленный "Территориальные проблемы поселений цыган в Словении", в котором определяются существующие проблемы, касающиеся поселений цыган в Словению, и предлагаются конкретные меры по их решению путем реализации избранного сценария в отношении планирования поселений цыган.

Образование и профессиональная подготовка

В мае и июне 2004 года три совета экспертов в области образования приняли Стратегию образования цыган в Республике Словении, в которой излагаются основы, принципы, цели и главные решения для улучшения охвата цыган образованием всех уровней. Данный документ базируется на фундаментальном принципе равных возможностей.

В 2005 году министр просвещения и спорта назначил специальную группу по контролю за осуществлением мер, предусмотренных в данной Стратегии, и разработке ежегодных планов действий по ее реализации. Таким образом, министр ежегодно утверждает план действий, осуществляемых Министерством просвещения, Федерацией цыган, государственными учреждениями и т. д. На основе плана действий в 2007 году были осуществлены следующие меры:

- разработан и утвержден факультативный предмет "Цыганская культура";
- разработаны и утверждены параметры должности "Помощник по вопросам цыган";
- разработаны и утверждены программы межкультурного сосуществования (Федерация цыган);
- проведена подготовка учителей (Национальный педагогический институт, Центр профессионального образования).

Министерство просвещения и спорта выделяет значительные средства для финансирования исследований в области образования и профессиональной подготовки цыган.

Занятость

Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам подготовило ряд различных мер в области занятости. Программы мероприятий по осуществлению активной политики в отношении занятости, утверждаемые на каждый отдельный календарный год или планируемый период, определяют характер мер активной политики в отношении занятости, в том числе конкретные мероприятия, целевые группы (включая цыган) и другие элементы. Цыганам как уязвимой группе также уделяется особое внимание в Постановлении о национальной программе социального обеспечения на 2006–2010 годы. Кроме того, Министерство труда, по делам семьи и по социальным вопросам объявило о приеме заявок на совместное финансирование программ в области социального обеспечения и в области оказания поддержки семьям. Оно также участвовало в финансировании двух проектов в области развития в рамках инициативы "Равенство", осуществляемых в интересах цыганской общины в Словении. В 2006 году правительство также приняло Программу общественных работ на 2007–2008 годы. Этой программой будет охвачена целевая группа длительно безработных, среди которых цыгане определяются как группа с особыми сложностями при трудоустройстве. Цель программы – активизировать безработных, способствовать их социальной интеграции, сохранить или повысить квалификацию и стимулировать создание новых рабочих мест.

Предлагаемые меры в области культуры и информации

Среди мер в области культуры следует отметить Постановление о национальной культурной программе, в которой специальная глава посвящена задачам и мерам в области культуры мероприятиям в интересах цыганской общины. В Постановлении о национальной культурной программе на 2008–2011 годы, принятом Государственным собранием Республики Словении в апреле 2008 года,

подтверждается необходимость содействия культурному развитию цыганской общины в качестве одной из приоритетных задач в области культуры. С 1993 года Министерство культуры создает условия для культурной деятельности цыганской общины с учетом пожеланий ее членов, а также содействует активному участию общины в организуемых для нее мероприятиях. В качестве еще одного позитивного изменения можно отметить развитие информационной деятельности в цыганской общине путем телевизионных и радиопрограмм, рассчитанных на цыганскую аудиторию. В течение ряда лет они передавались по местным радио- и телеканалам, а теперь ведется подготовка для включения этих программ в общенациональное телерадиовещание Словении.

Планируемые меры

Закон о цыганской общине 2007 года (OJ RS No 33/2007) всесторонне регулирует положение цыганской общины в Словении, предписывает участие государственных органов и органов самоуправления местных общин в осуществлении особых прав цыганской общины, регулирует самоорганизацию цыганской общины на государственном и местном уровнях и ее финансирование.

Цыганская община в Словении имеет двухуровневую организацию. На местном уровне вышеупомянутый Закон предписывает создание специальных рабочих органов по мониторингу положения цыганской общины. Они создаются в муниципалитетах, где представители цыганской общины избираются в городские или муниципальные советы. На государственном уровне 20 июня 2007 года был создан Совет по делам цыганской общины Республики Словении, который представляет интересы цыганской общины Словении в отношениях с государственными органами.

В Законе о цыганской общине предусматривается, что Республика Словения должна создавать условия и уделять особое внимание:

- включению членов цыганской общины в систему образования и профессиональной подготовки, повышению их образовательного уровня и предоставлению приемлемых стипендий;
- включению членов цыганской общины в рынок труда и содействию их занятости;
- сохранению и развитию цыганского языка и культурной, информационной и издательской деятельности цыганской общины;
- решению территориальных вопросов цыганских поселений и улучшению условий жизни членов цыганской общины.

Закон предписывает правительству в сотрудничестве с органами местного самоуправления и Советом по делам цыганской общины Республики Словении принять программу мер по гармоничному осуществлению особых прав членов цыганской общины. Данная программа должна определить обязанности, вытекающие из Закона и касающиеся в первую очередь задач Республики Словении, изложенных в четырех вышеперечисленных пунктах, но и распространяющиеся

также на другие важные области, например социальное обеспечение и здравоохранение цыган. В 2007 году правительство создало рабочую группу для продвижения вышеупомянутых мер. Обязанности и обязательства, изложенные в правительственной программе мер, будут осуществляться профильным министерством, другими государственными учреждениями и органами местного самоуправления, которые примут аналогичные соответствующие программы и меры и выделят в своих финансовых планах необходимые средства. Выполнение программы мер будет контролироваться уже существующим специальным рабочим органом правительства – Комиссией правительства Республики Словении по защите этнической общины цыган. Государственные учреждения и органы местного самоуправления должны будут отчитываться о ходе выполнения данной правительственной программы по меньшей мере раз в год.

Брак и семейная жизнь

29. Просьба предоставить информацию о ведущихся исследованиях и выводах, касающихся гендерных различий в экономических последствиях прекращения взаимоотношений. Просьба предоставить информацию о виде имущества, подлежащего разделу при прекращении взаимоотношений, и указать, в частности, признает ли законодательство неосязаемое движимое имущество (то есть пенсионные накопления, выходные пособия, страховку) как часть имущества, подлежащего разделу при расторжении брака. Просьба также указать, предусмотрен ли в законодательстве раздел будущих поступлений и человеческого капитала или рассматривается ли в нем какое-либо увеличение заработка или человеческого капитала при разделе имущества при прекращении взаимоотношений (например, посредством единовременной выплаты, отражающей примерную долю другого супруга в этом виде имущества, либо путем выплаты компенсации одним супругом другому).

Закон о браке и семейных отношениях (OJ RS No 69/2004-UPB1) предусматривает, что собственность, принадлежавшая супругу до вступления в брак, остается его или ее собственностью и вопрос о ней супруги решают самостоятельно. Собственность, приобретенная одним из супругов во время взаимоотношений, в любом случае считается совместной собственностью. Совместная собственность делится в случае прекращения отношений. Во время взаимоотношений совместная собственность может быть поделена по взаимному согласию или по требованию одного из супругов. При разделе собственности суд исходит из того, что доли супругов в совместной собственности являются равными, хотя супруги могут представить свидетельства, что они участвовали в приобретении совместной собственности в разных пропорциях. При разделе совместной собственности супруг должен по его или ее требованию получить в качестве своей доли в первую очередь те предметы, которые необходимы для его/ее ремесла или профессии и для получения заработка, а также предметы исключительно личного пользования.

Однако Закон о браке и семейных отношениях не дает четкого определения прав собственности на совместное имущество.